SONY

3-752-141-61 (1)

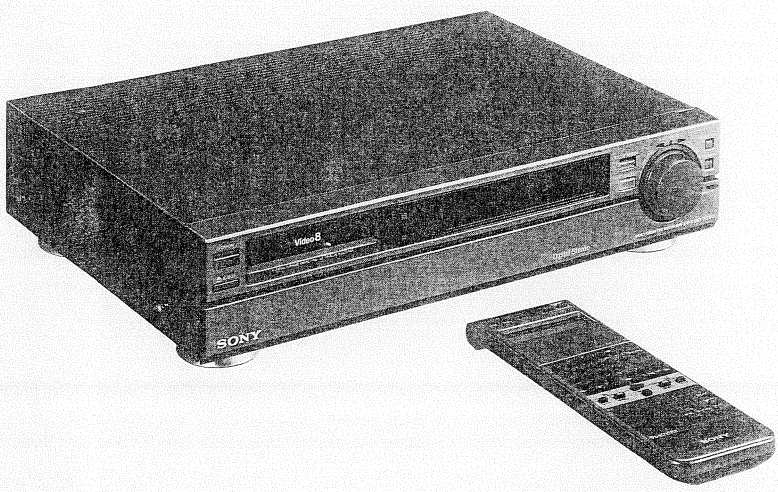
3000855
SONY BDA

Stereo Video Cassette Recorder 8

EV-S550B

Mode d'emploi

Avant la mise en service de cet appareil, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et le conserver à toutes fins utiles.



Video 8

© 1990 by Sony Corporation

AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Afin d'écarter tout risque d'électrocution, garder le coffret fermé. Ne confier l'entretien de l'appareil qu'à un personnel qualifié.

Remarque
Cet appareil est conforme à la Directive 87/308 de la CEE en ce qui concerne la suppression des interférences.

En ce qui concerne les systèmes de télévision couleur
Ce magnétoscope peut recevoir les signaux couleur PAL et français SECAM qui sont ensuite transformés en signaux couleur PAL. L'enregistrement et la lecture de sources vidéo sont basés sur le système couleur PAL.

Attention
Certains programmes de télévision, films, bandes vidéo et autres informations audiovisuelles sont protégés par des droits d'auteur.
L'enregistrement non autorisé de telles informations peut constituer une violation des lois sur la protection de la propriété artistique.
L'emploi de ce magnétoscope pour l'enregistrement d'émissions télévisées par câble peut nécessiter l'autorisation de la compagnie de distribution par câble et/ou du propriétaire du programme.

Table des matières

Présentation de l'appareil

Caractéristiques 4
Entretien des vidéocassettes 5
Préparation de la télécommande 6
Réglage de l'horloge 7
Nomenclature 8
Façade 8
Panneau arrière 11
Télécommande 12

Lecture

Lecture 14
Lecture d'une cassette 14
Lecture d'une cassette à partir du début après rebobinage – Lecture automatique 15
Lecture de bande à son doublé 16
Sélection du son d'une cassette stéréo/bilingue 17
Divers modes de lecture 18
Utilisation du compteur de bande 20

Enregistrement

Enregistrement d'une émission télévisée 21
Marche à suivre 21
Pour regarder une émission pendant l'enregistrement d'une autre 21
Réglage du niveau d'enregistrement 22
Pour couper une scène en enregistrant pardessus ... 23
Enregistrement audio PCM 24
Enregistrement programmé 25
Réglage du programmateur 25
Enregistrement quotidien/hebdomadaire 26
Indications sur l'afficheur du magnétoscope 26
Si les réglages du programmateur se chevauchent .. 27
Vérification des enregistrements programmés 28
Modification d'un programme 28
Annulation d'un enregistrement programmé 28
Arrêt d'un enregistrement programmé en cours 28
Utilisation du magnétoscope avant un enregistrement programmé 28
Pour mémoriser les paramètres fréquemment utilisés dans la télécommande 29
Enregistrement par programmation simplifiée 30

Montage

Montage d'une cassette 32
Montage synchronisé 36
Doublage des signaux audio 38

Préparatifs

Connexions 40
Connexion du magnétoscope à un téléviseur non pourvu d'entrée audio-vidéo 45
Préréglage des émetteurs 46

Généralités

Précautions 49
Spécifications 50
Remarques sur les têtes vidéo 51
Guide de dépannage 52
Principaux émetteurs français 53

Caractéristiques

- **Enregistrement du son en PCM**
  Cette fonction vous permet de bénéficier de la dernière technologie dans le domaine des chaînes audio de qualité supérieure.

- **Enregistrement et lecture stéréo Hi-Fi**
  Vous bénéficiez du son stéréo Hi-Fi dynamique en raccordant votre chaîne audio à ce magnétoscope.

- **Commande "navette" rotative pour faciliter le montage**
  Vous pouvez retrouver facilement le point de montage en tournant la commande EDIT SHUTTLE vers la droite ou vers la gauche.

- **Compteur de bande pratique**
  Le compteur de bande indique clairement les heures, les minutes et les secondes écoulées pendant l'enregistrement ou la lecture.

- **Montage facile avec un caméscope 8 mm Sony**
  Les prises LINE IN AUDIO/VIDEO et DC OUT situées en façade permettent de raccorder facilement un caméscope 8 mm Sony. La prise DC OUT (7,5 V, 1,6 A) fournit l'alimentation au caméscope, dont l'emploi est ainsi simplifié pour le montage.

- **Prise de commande en réseau CONTROL L (LANC)**
  Lors de l'utilisation de cette prise pour raccorder un autre périphérique vidéo, comme un magnétoscope, le transport de bande sur l'autre périphérique peut être facilement contrôlé sur cet appareil.
  De plus, vous pouvez commander simultanément les deux appareils pour un montage synchronisé bilatéral.

- **Réglage de niveau d'enregistrement pour le doublage audio**
  Ce bouton de réglage sert à ajuster le niveau sonore pour chaque scène pendant le doublage son.

- **Télécommande avec écran LCD**
  Vous pouvez envoyer, depuis la télécommande à écran LCD, l'ordre au magnétoscope de montrer ou d'enregistrer une émission (enregistrement programmé). Vous pouvez piloter pratiquement toutes les opérations sur la télécommande.

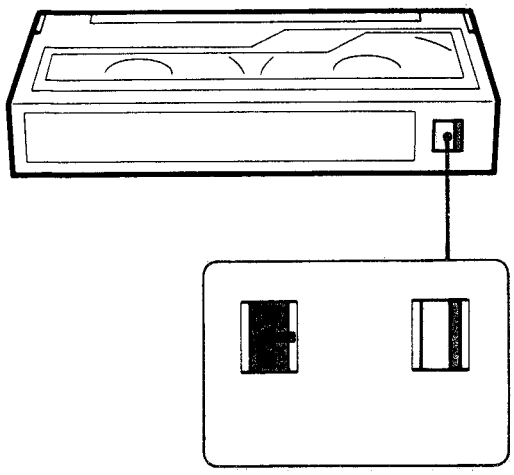
- **Programmation de six émissions**
  Vous pouvez régler chaque mois sur le programmateur six émissions présélectionnées pour l'enregistrement.

Ce magnétoscope utilise des vidéocassettes au format 8 mm.

Il permet l'enregistrement en mode SP (environ 20, 051 mm/s) et en mode LP (environ 10,058 mm/s) et la lecture également dans les deux modes.

Cet appareil est doté des fonctions d'enregistrement et de lecture audionumériques en modulation par impulsions codées (PCM).

Entretien des vidéocassettes



Prévention d'un effacement accidentel

Déplacer le taquet de protection de manière à faire apparaître la couleur rouge.
Pour ré-enregistrer la cassette, ramener le taquet à sa position originale.

Vitesse de défilement

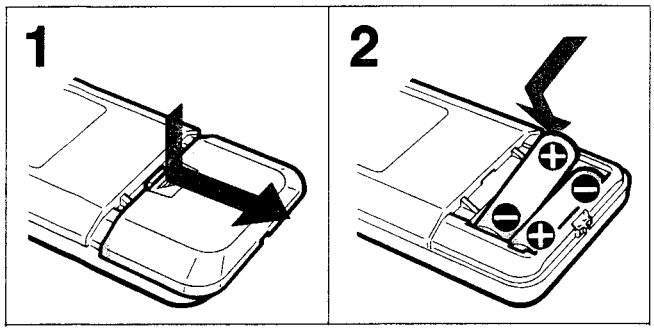
Le mode LP offre une durée d'utilisation double du mode SP, mais ce dernier est recommandé du point de vue de la qualité des images.
A la lecture, le mode utilisé lors de l'enregistrement est automatiquement sélectionné.

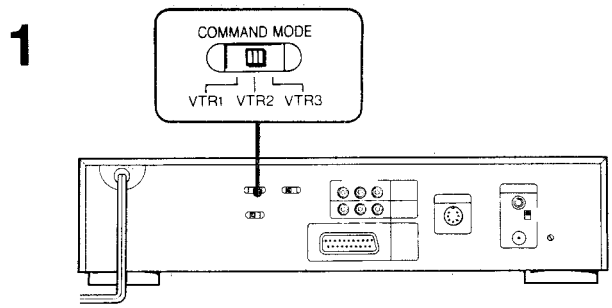
Cassette utilisée	Vitesse de défilement	
	Mode SP	Mode LP
P5-15MP	15 min.	30 min.
P5-30MP	30 min.	1 heure
P5-60MP	60 min.	2 heures
P5-90MP	90 min.	3 heures

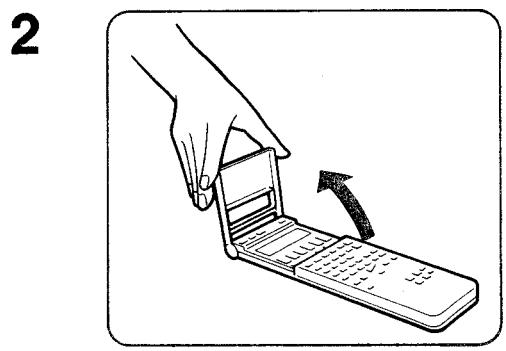
Remarques

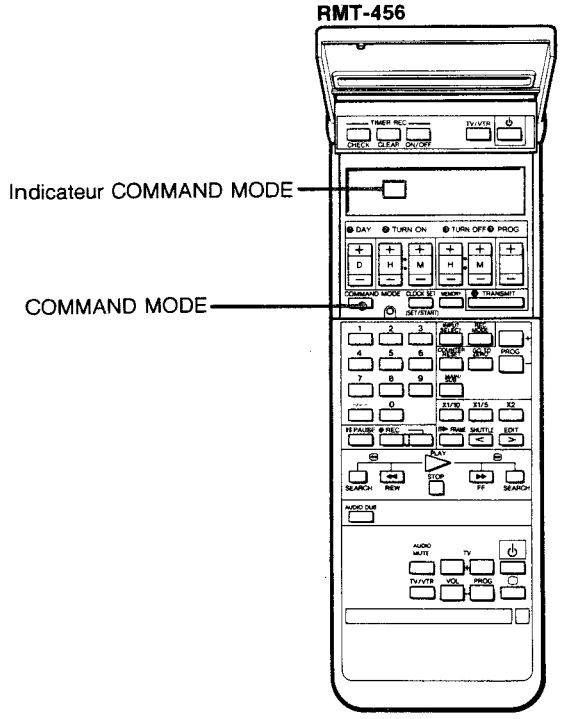
- Insérer la cassette dans la bonne direction.
- Ne jamais insérer d'objets dans les petits orifices prévus à l'arrière de la cassette.
- Remettre les cassettes dans leur étui et les ranger en position verticale pour éviter l'infiltration de poussière et un enroulement irrégulier.
- Avant d'enregistrer depuis le début d'une cassette, faire défiler les 15 premières secondes de la bande pour éviter de perdre les premières images du programme à la lecture sur un magnétoscope.
- Retirer la cassette du magnétoscope lorsqu'il n'est pas en service.

Préparation de la télécommande









Mise en plage des piles

1 Ouvrir le logement des piles.

2 Insérer deux piles R6 (format AA) en respectant les polarités.

3 Refermer le logement.
L'horloge de la télécommande indique "– : – –". Régler la date et l'heure d'après la section "Réglage de l'horloge".

Réglage de la télécommande pour piloter le magnétoscope

Cette télécommande peut servir à piloter trois différents types de magnétoscopes Sony. Elle identifie chaque appareil par son réglage de mode de commande.

Réglage du mode de commande sur ce magnétoscope

1 Régler le sélecteur COMMAND MODE situé à l'arrière du magnétoscope sur la position souhaitée, VTR1, VTR2 ou VTR3. Le laisser normalement sur VTR2.

2 Appuyer sur la touche COMMAND MODE de la télécommande de manière à voir apparaître le même réglage que le magnétoscope sur l'écran LCD. Le magnétoscope peut maintenant être piloté par la télécommande.

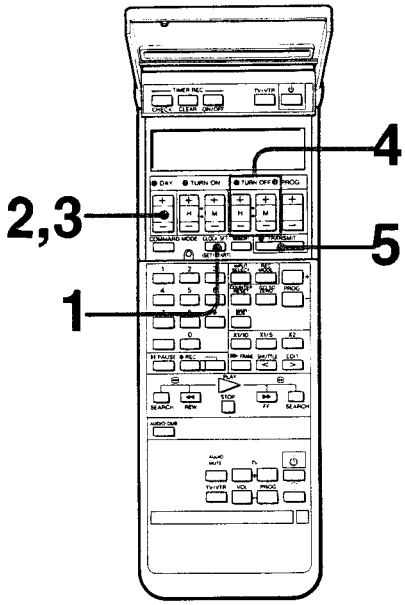
Commande à distance d'autres magnétoscopes Sony

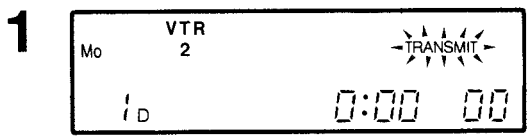
- Pour commander un autre magnétoscope muni du sélecteur de mode de commande
  Choisir un mode de commande différent pour ce magnétoscope (VTR2, par exemple) et l'autre magnétoscope (VTR1). Régler le même mode de commande pour chaque magnétoscope sur la télécommande. Par exemple, sélectionner VTR1 sur la télécommande pour commander l'autre magnétoscope, et VTR2 pour commander ce magnétoscope.
- Pour commander un autre magnétoscope sans sélecteur de mode de commande
  Régler la télécommande en fonction du type de chaque magnétoscope, comme suit:
  VTR1: Magnétoscopes Sony Betamax
  VTR2: Magnétoscopes Sony 8 mm (ce magnétoscope)
  VTR3: Magnétoscopes Sony VHS

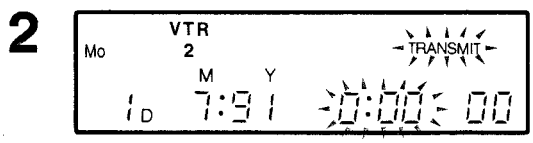
Remarques sur les piles

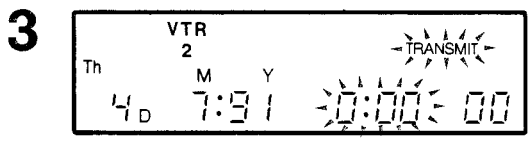
- Durée de vie utile des piles
  Dans le cadre d'une utilisation normale, les piles durent environ 6 mois. Lorsqu'elles sont épuisées, la fonction de commande à distance est inopérante lorsque les touches de la télécommande sont actionnées. Remplacer toutes les piles par des neuves.
- Insérer les piles correctement en respectant les polarités.
- Ne pas utiliser une pile neuve et une pile usée ensemble. Des piles de différents types ne devraient pas être utilisées ensemble.
- Si la télécommande ne doit pas être utilisée pendant longtemps, retirer les piles pour éviter des dommages possibles par une fuite d'électrolyte.

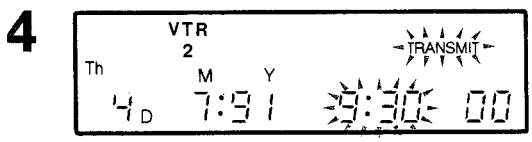
Réglage de l'horloge

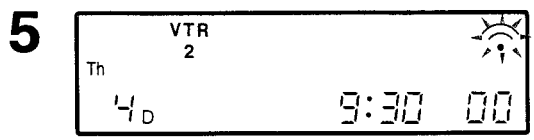


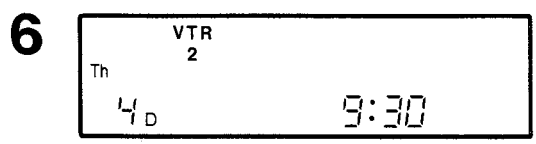












Régler la date et l'heure (horloge) sur la télécommande. Puis transmettre le réglage au magnétoscope.

Vous pouvez régler l'heure et la date entre 1990 et 2005.

Marche à suivre

Exemple: Pour régler l'horloge sur 9 h 30 du matin, le jeudi 4 juillet 1991.

1 **Ouvrir le cache et appuyer sur la touche CLOCK SET.**

2 **Appuyer sur la touche D+ (jour) jusqu'à ce que "7 M 91 Y" soit affiché.**
Le jour avance rapidement jusqu'à 30 (31), puis les mois avancent. Lorsque le numéro du mois souhaité apparaît, relâcher la touche.

3 **Appuyer sur le côté + ou – de la touche D (jour) jusqu'à ce que 4 D soit affiché.**
Le jour de la semaine apparaît automatiquement.

4 **Appuyer sur les touches H (heure) et M (minute) sous ③ TURN OFF pour régler l'heure sur 9:30 (A.M).**

5 **Diriger la télécommande vers le magnétoscope et appuyer sur la touche TRANSMIT.**
Un signal sonore confirme que le réglage de la date et de l'heure est également enregistré sur le magnétoscope.
L'horloge du magnétoscope se met en marche et affiche les secondes sur l'écran LCD.

6 **Vérifier l'afficheur du magnétoscope puis refermer le cache.**

Si "0:00" clignote sur l'afficheur
Si l'alimentation est interrompue pendant plus d'une heure, "0:00" clignote sur l'afficheur lorsque l'alimentation est refournie. Il faut donc refaire le réglage de la date et de l'heure.

Si un bref bip retentit de façon répétée
Le magnétoscope est en mode d'enregistrement programmé ou d'enregistrement par programmation simplifiée, et le réglage ne peut pas être transmis.

Lors du changement de piles
Régler l'horloge correctement de nouveau.

Quand l'horloge sur la télécommande est correcte mais pas celle qui est sur l'appareil
- Ouvrir le cache de la télécommande et appuyer sur la touche CLOCK SET. L'heure correcte est affichée sur l'écran LCD.
- Diriger la télécommande vers l'appareil et appuyer sur la touche TRANSMIT.
  L'heure courante est correctement transmise en heures, minutes et secondes.

Nomenclature

Façade

Pour les détails, se référer aux pages indiuées dans les cercles.

Témoin de doublage son (AUDIO DUB)

Témoin de Hi-Fi stéréo (Hi-Fi STEREO)

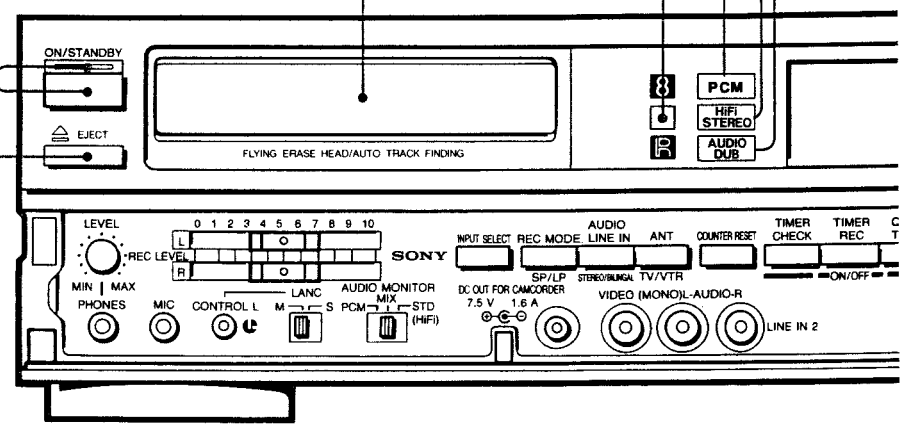
Témoin PCM

Détecteur de télécommande

Trappe de la cassette

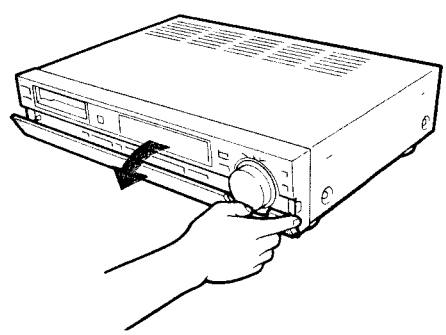
Interrupteur et témoin d'alimentation (ON/STANDBY)

Touche d'éjection (⏏ EJECT)



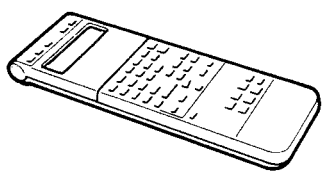
Pour ouvrir le volet

Tenir le coin droit du volet et le tirer vers l'avant.

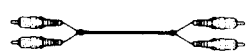


Accessoires fournis

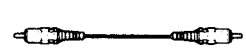
Télécommande RMT-456 (1)



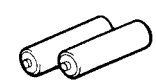
Cordon de branchement audio (1) (phono 2 à phono 2)

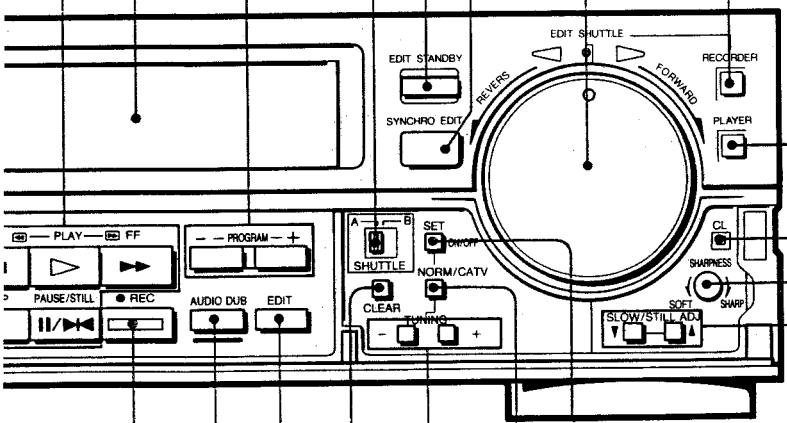


Cordon de branchement vidéo (1) (phono 1 à phono 1)



Piles format AA (R6) (2)





Touches de transport de bande
Touche de rebobinage (◀◀ REW), touche de lecture (▷ PLAY), touche d'avance rapide (▶▶ FF), touche d'arrêt (■ STOP), touche de pause/arrêt sur image (❚❚/▶❙◀ PAUSE/STILL)

Afficheur

Touches de sélection des canaux (PROGRAM +/−)

Sélecteur de navette A-B (SHUTTLE A-B) ㉟

Touche et témoin d'attente de montage (EDIT STANDBY) ㊲

Touche et témoin de montage synchronisé (SYNCHRO EDIT) ㊲

Commande rotative et témoin de montage (EDIT SHUTTLE) ㊲

Touche et témoin d'enregistreur (RECORDER) ㊲

Touche et témoin de lecteur (PLAYER) ㊲

Touche de réinitialisation (CL)
Si le magnétoscope ne fonctionne pas, même si l'on actionne une commande, appuyer sur cette touche avec un objet pointu, comme un stylo-bille. Lorsque cette touche est enfoncée, toutes les informations mémorisées dans la mémoire de l'appareil sont perdues.

Bouton de netteté (SHARPNESS) ⑮
Régler la netteté de l'image si nécessaire. Normalement, le laisser sur la position moyenne crantée.

Touches de réglage de ralenti/arrêt sur image (SLOW/STILL ADJ) ⑲
Régler l'image au ralenti ou l'arrêt sur image si nécessaire.

Touche de réglage (SET) ㊻

Touche de téléviseur (NORMAL/CATV) ㊻

Touches d'accord (TUNING +/−) ㊻

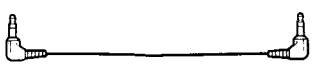
Touche d'annulation (CLEAR) ㊼

Commutateur de montage (EDIT) ㉜
Au moment de monter une bande, appuyer sur cette touche de manière que l'indication "EDIT" s'allume sur l'afficheur.

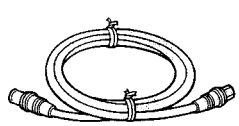
Touche de doublage son (AUDIO DUB) ㊴
Appuyer sur cette touche pour enregistrer sur la piste PCM de n'importe quelle vidéocassette enregistrée.

Touche d'enregistrement (● REC)

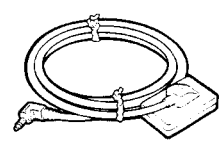
Câble LANC (1)



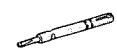
Câble coaxial 75 ohms (1)



Câble courant continu (1)



Tournevis (1)



Façade

Touche d'entrée de ligne audio stéréo/bilingue (AUDIO LINE IN (STEREO/BILINGUAL) ㉜
Utiliser cette touche pour monter une bande bilingue enregistrée sur un autre magnétoscope.

Sélecteur de mode d'enregistrement (REC MODE SP/LP)
Il sert à sélectionner la vitesse d'enregistrement, SP ou LP. Le temps d'enregistrement de n'importe quelle cassette en mode LP est le double du mode SP. La vitesse de lecture est déterminée automatiquement, quelle que soit la position de ce sélecteur.

Sélecteur d'entrée (INPUT SELECT)
Appuyer pour faire apparaître l'indication du signal d'entrée souhaité sur l'afficheur.
TUNER: Pour enregistrer des émissions télévisées
LINE: Pour enregistrer des signaux vidéo/audio à partir des prises LINE IN 1 ou 2 VIDEO/AUDIO, ou pour doubler les signaux son uniquement depuis la prise LINE IN AUDIO ou MIC.

Curseurs de niveau d'enregistrement (REC LEVEL) ㉒
Utiliser ces curseurs pour régler le niveau d'enregistrement. Lors du doublage des signaux audio, ils servent à ajuster le niveau d'entrée depuis la prise LINE IN AUDIO.

Prise de casque (PHONES) (mini-prise stéréo) et réglage de niveau (LEVEL)
Pour connecter un casque stéréo le volume peut être ajusté avec le bouton de réglage LEVEL.

Prise de microphone (MIC) (mini-prise) ㉟
Pour enregistrer depuis cette prise, faire apparaître l'indication "LINE" en appuyant sur le sélecteur INPUT SELECT.

Prise de commande en réseau (CONTROL L ⇳ LANC) (mini-miniprise stéréo)

Sélecteur de commande (LANC) ㊱
M: Ce magnétoscope commande d'autres périphériques ou magnetoscope.
S: Ce magnétoscope est commandé par un autre périphérique ou magnétoscope.

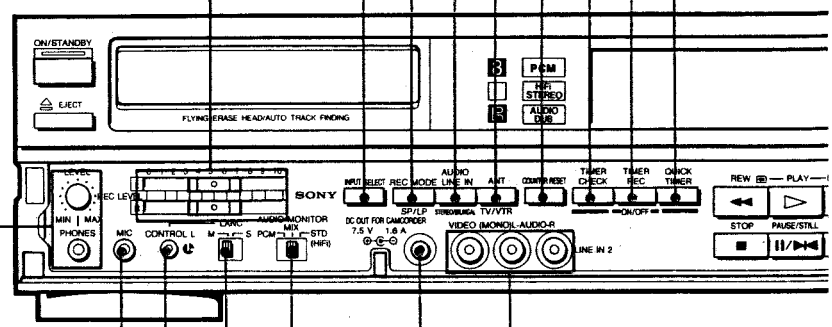
Sélecteur télévision/magnétoscope (ANT TV/VTR)
Appuyer pour regarder le programme sélectionné sur le magnétoscope. L'indication "VTR" apparaît sur l'afficheur (mode magnétoscope).
Pour regarder une émission télévisée pendant l'enregistrement d'une autre émission, appuyer de nouveau sur cette touche.
L'indicateur VTR disparaît (mode télévision).

Touche de remise à zéro du compteur (COUNTER RESET) ⑳
Appuyer pour remettre le compteur de bande à zéro.

Touche de vérification du programmateur ㉘
Appuyer pour vérifier les réglages du programmateur.

Commutateur d'enregistrement programmé (TIMER REC ON/OFF) ㉙

Touche de programmation simplifiée (QUICK TIMER) ㉚



Prises d'entrée de ligne (LINE IN 2 VIDEO/AUDIO) (prises coaxiales phono)

Prise de courant continu pour caméscope (DC OUT FOR CAMCORDER) ㉜
Cette prise assure l'alimentation du caméscope raccordé par le cordon d'alimentation en courant continu (non fourni).

Sélecteur de contrôle audio (AUDIO MONITOR) ⑯
Pendant la lecture ou l'enregistrement, régler ce sélecteur sur la position appropriée pour écouter le son souhaité.
PCM: Pour entendre le son de la piste PCM. Si rien n'est enregistré sur la piste PCM, le magnétoscope reproduit le son enregistré sur la piste standard, quelle que soit la position de ce sélecteur.
MIX: Pour entendre simultanément le son des pistes PCM et standard.
STD: Pour entendre le son de la piste standard.

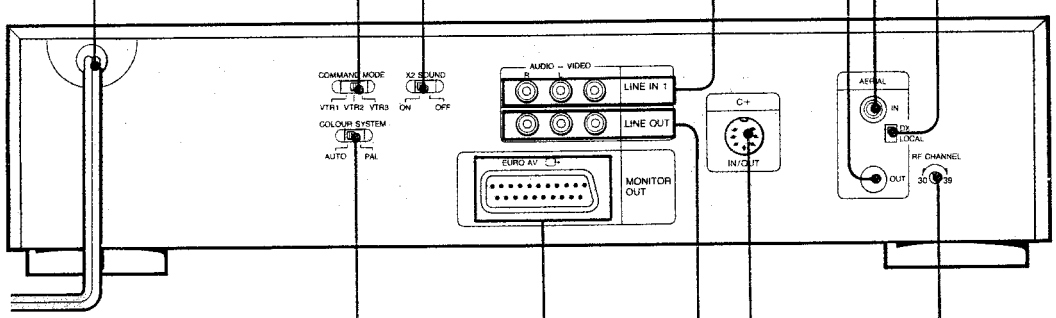
En ce qui concerne ⇳
⇳ indique le connecteur LANC.
LANC est l'abréviation de "Local Application Control Bus System" (système de bus de commande en application locale). Le connecteur LANC sert à commander le défilement de bande de l'équipement ou périphérique vidéo qui lui est raccordé. Il a la même fonction que les connecteurs CONTROL L ou REMOTE.

Panneau arrière

:ommutateur de son double vitesse (×2 SOUND) ⓳
'our entendre le son de lecture à double vitesse, régler
: commutateur ×2 SOUND du magnétoscope sur ON.
e son est ainsi reproduit à double vitesse. Si le son
'est pas nécessaire, régler le commulateur sur OFF.

;électeur de mode de commande (COMMAND MODE) ❻
.ors de l'utilisation de ce magnétoscope avec la élécommande, choisir le même mode de :ommande que sur la télécommande.

AC power cord



Sélecteur de système couleur (COLOUR SYSTEM)
Normalement, le laisser sur AUTO. Suivant l'émission télévisée, le système couleur est commuté automatiquement sur PAL ou français SECAM. Si le signal est trop faible ou si l'image présente des distorsions, régler le commutateur sur PAL. Les émissions en français SECAM seront affichées en noir et blanc.

Prises d'entrée de ligne (LINE IN 1 VIDEO/AUDIO) (prises coaxiales phono)
Raccorder ces prises aux sorties vidéo et audio d'un téléviseur, d'un magnétoscope. d'un lecteur CD, etc.

Prise de sortie d'antenne (AERIAL OUT)
Raccorder cette prise à l'entrée d'antenne du téléviseur.

Prise d'entrée d'antenne (AERIAL IN)
Brancher le cable d'antenne ici.

Commutateur de sensibilité de réception (DX/LOCAL) ⓬
Normalement, le laisser sur DX. Si le signal de l'émetteur est trop puissant, le régler sur LOCAL.

Vis de réglage de canal HF (RF CHANNEL) ⓯
S'il y a des interférences sur le canal préréglé en usine pour la sortie HF et que le signal de sortie de cet appareil ne peut pas être affiché clairement sur le téléviseur, tourner la vis à l'aide du tournevis fourni.

Connecteur d'entrée/sortie de Canal Plus (C+ IN/OUT)
Le raccorder au décodeur CANAL PLUS.

Prises de sortie de ligne (LINE OUT VIDEO/AUDIO) (coaxiales phono)
Raccorder ces prises aux entrées vidéo et audio d'un téléviseur, d'un magnétoscope, d'un amplificateur, etc.

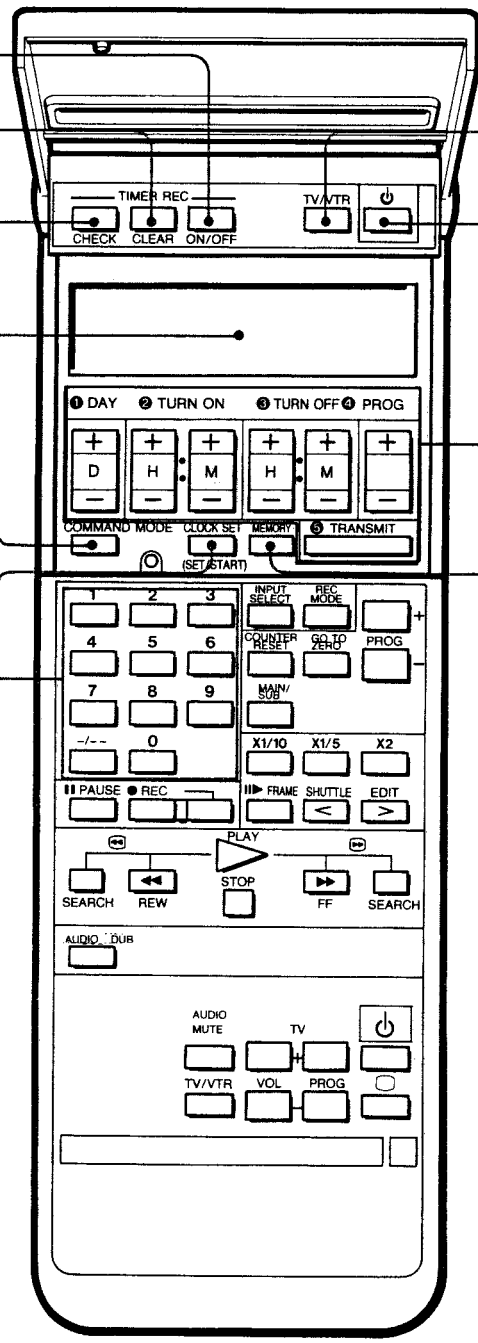
Connecteur péritel (EURO-AV, 21 broches) ⓫
Le raccorder au connecteur à 21 broches d'un magnétoscope ou d'un téléviseur/moniteur, ou à l'entrée audio/vidéo d'un magnétoscope ou du téléviseur en utilisant un câble de liaison approprié.

Télécommande RMT-456

Pratiquement toutes les opérations peuvent être pilotées depuis la télécommande. Les touches de la télécommande ont les mêmes fonctions que celles du magnétoscope.

- Laisser le cache de la télécommande fermé sauf pour régler l'horloge ou le programmateur.
- Sélecteurs INPUT SELECT et REC MODE

Lorsque le cache est fermé, ils servent à sélectionner respectivement la source d'entrée et le mode d'enregistrement. Lorsque le cache est ouvert, ils servent à sélectionner respectivement la source d'entrée et le mode d'enregistrement programmé.



Commutateur d'enregistrement programmé (TIMER REC ON/OFF) ㉘

Touche d'annulation d'enregistrement programmé (TIMER REC CLEAR) ㉘

Touche de vérification d'enregistrement programmé (TIMER REC CHECK) ㉘

Ecran LCD (cristaux liquides)

Sélecteur de mode de commande (COMMAND MODE) ⑥

Touche de réglage de l'horloge (CLOCK SET (SET/START)) ⑦

Touche numériques du mode pie programme et touche d'entrée (–/– –)
Appuyer pour choisir directement la position de programmation. Pour entrer les chiffres des unités, appuyer sur 0, puis sur le numéro souhaité. Pour choisir 23, par exemple, appuyer sur –/– –, puis sur 2 et 3.

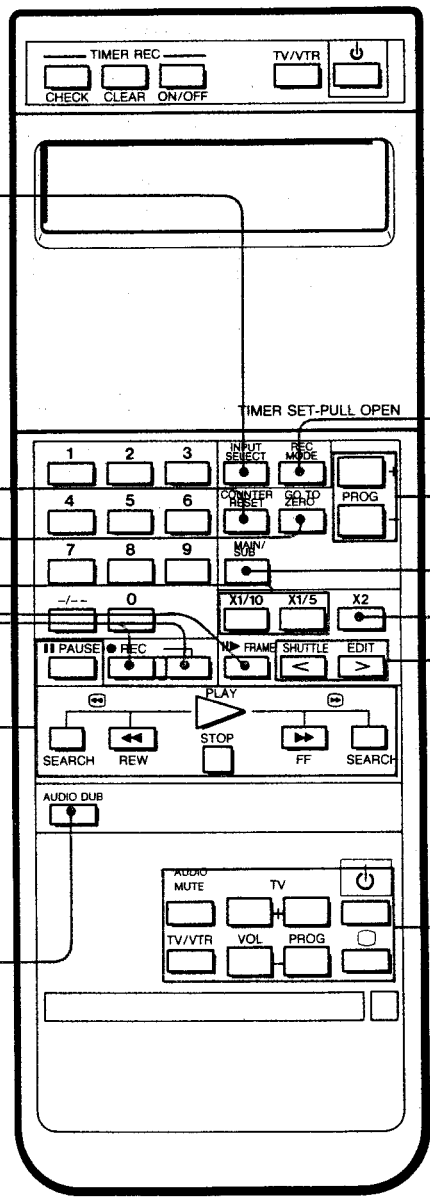
Sélecteur de télévision/magnétoscope (TV/VTR) ㉑

Interrupteur d'alimentation (ON STANDBY)

Touches de réglage du programmateur et de l'horloge ㉕
❶ Jour (DAY)
❷ Heure de mise en marche (TURN ON)
❸ Heure d'arrêt (TURN OFF)
❹ Position de programmation (PROG)
❺ Transmission (TRANSMIT)

Touche de mémorisation (MEMORY) ㉙
Appuyer sur cette touche pour mémoriser 4 enregistrements programmés dans la télécommande.

Précautions au sujet de la télécommande
Le soleil ou une source de lumière artificielle puissante ne doit pas tomber directement sur le détecteur de télécommande en façade, car cela risque d'affecter les opérations ou d'endommager le détecteur.



Sélecteur d'entrée (INPUT SELECT)

Touche de remise à zéro du compteur (COUNTER RESET) ⓴

Touche de retour au point zéro (GO TO ZERO) ⓴
Appuyer sur cette touche pour avancer ou rebobiner la bande jusqu'au point zéro.

Touche de ralenti (×1/10 ×1/5) ⓳
Appuyer pour voir l'image défiler au ralenti.

Touche d'avance image par image (❚❚ ► FRAME) ⓳

Touches d'enregistrement (● REC)
Pour commencer l'enregistrement, appuyer sur ces deux touches en même temps.

Touches de transport de bande
❚❚ PAUSE
▷ PLAY (lecture)
◀◀ REW (rebobinage)
▶▶ FF (avance rapide)
⏩ Search (recherche avant)
⏪ Search (recherche arrière)
■ STOP (arrêt)

Touche de doublage son (AUDIO DUB) ㉙

Sélecteur de mode d'enregistrement (REC MODE) ㉑

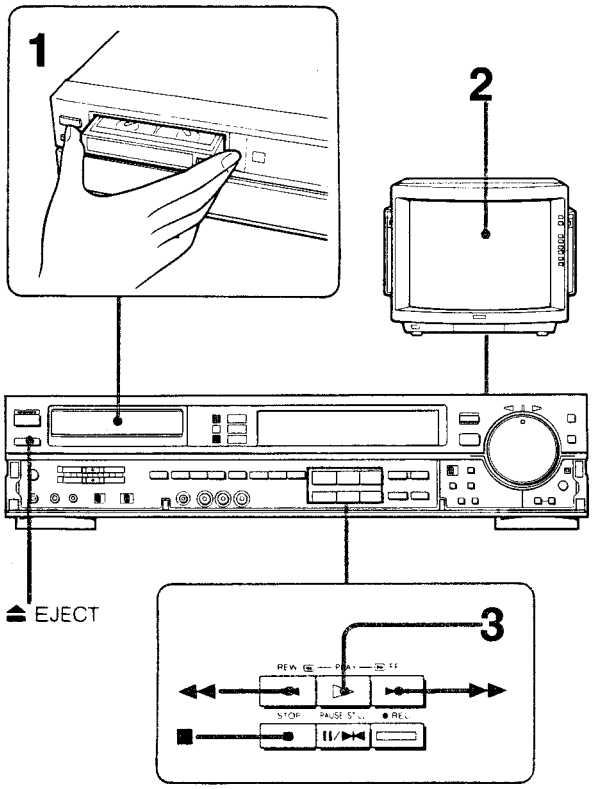
Touches de recherche des canaux (PROG +/−)

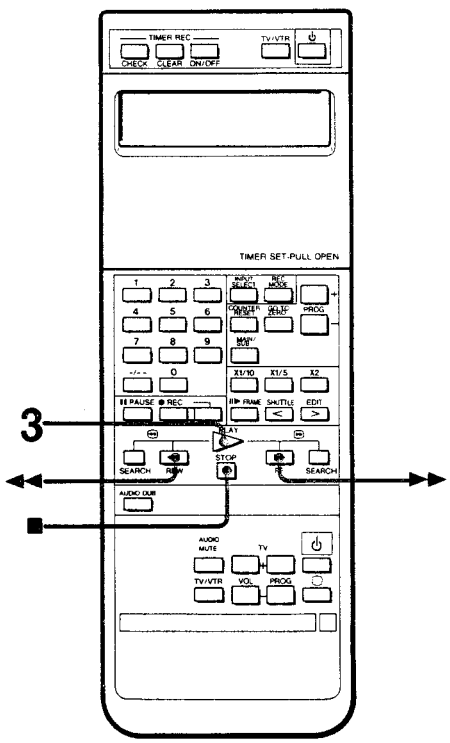
Touche de son principal/secondaire (MAIN/SUB) ⓱
Appuyer sur cette touche pour sélectionner le son principal (MAIN) ou le son secondaire (SUB) dans les émissions bilingues.

Touche de lecture double vitesse (2×) ⓳
Appuyer pour voir l'image défiler à double vitesse.

Touches de recherche pour montage (SHUTTLE EDIT </>) ⓲

Touches d'exploitation du téléviseur
Ces commandes peuvent servir à exploiter un téléviseur Sony portant la marque Ⓡ.
Touche de mise sous tension du téléviseur (TV ⏻)
Touche de mise hors tension du téléviseur (TV ▢)
Touches de recherche des canaux (PROG +/−)
Appuyer pour sélectionner la chaîne de télévision.
Touches de volume (VOL +/−)
Appuyer pour régler le volume des émissions télévisées.
Touche de silencieux (AUDIO MUTE)
Appuyer sur cette touche pour couper le son du téléviseur.
Sélecteur de téléviseur/magnétoscope (TV/VTR)
Appuyer pour choisir le magnétoscope raccordé aux entrées vidéo/audio du téléviseur. (Cette fonction n'est disponible que sur certains modèles de téléviseurs.)





La lecture peut être contrôlée indifféremment par les touches de l'appareil ou celles de la télécommande portant le même nom.
Pour plus de détails sur le branchement, voir page 40.

Lecture d'une cassette

1 Mettre doucement la cassette dans le magnétoscope.
Ce dernier se met sous tension.

2 Allumer le téléviseur et sélectionner la chaîne, ou sélectionner l'entrée pour le magnétoscope.

3 Appuyer sur la touche ▷ PLAY. L'indication ▷ apparaît sur l'afficheur et la lecture commence.

Attention
Ne pas laisser les enfants mettre leur main dans la trappe de cassette, car ils pourraient être blessés.

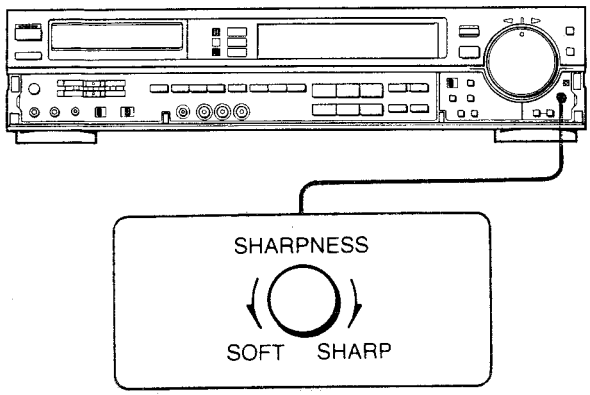
Pour arrêter la lecture
Appuyer sur ■.

Pour rebobiner la bande
Appuyer sur ◀◀. L'indication ◁◁ apparaît sur l'afficheur du magnétoscope.

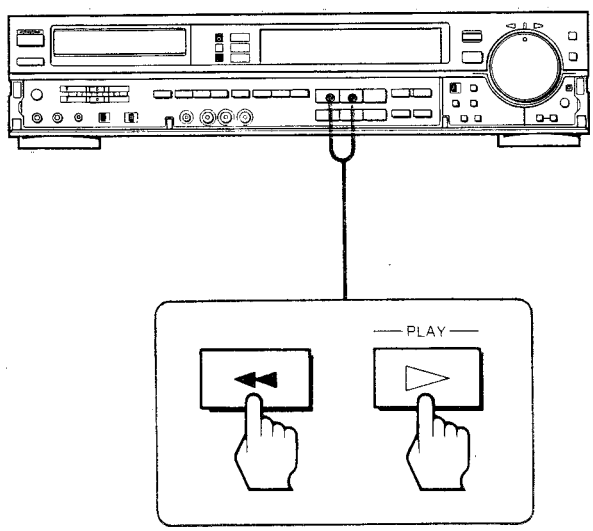
Pour avancer la bande rapidement
Appuyer sur la touche ▶▶. L'indication ▷▷ apparaît sur l'afficheur du magnétoscope.

Pour éjecter la cassette
Appuyer sur la touche ⏏ EJECT du magnétoscope. Si la touche ⏏ EJECT est actionnée alors que le magnétoscope est éteint, ce dernier se met sous tension, éjecte la cassette, puis se remet hors tension.
La touche ⏏ EJECT ne répond pas en mode d'enregistrement ou de pause d'enregistrement.

Remarque
Si la bande arrive à sa fin pendant la lecture, le magnétoscope la rebobine automatiquement.



Réglage de l'image
Tourner le bouton SHARPNESS vers SOFT ou SHARP. Normalement, le laisser sur la position centrale.

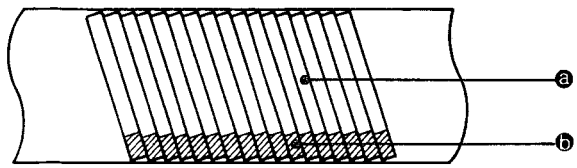


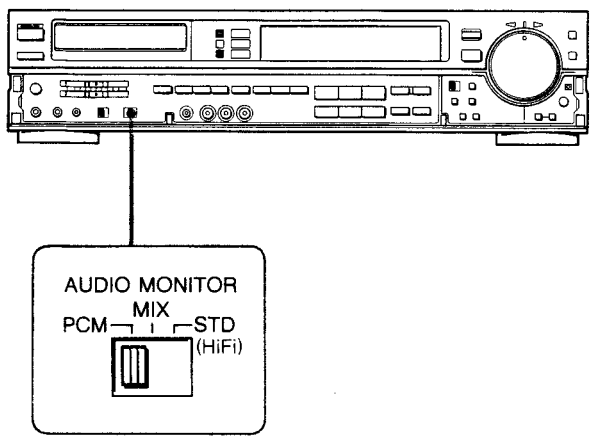
Lecture d'une cassette à partir du début après rebobinage – Lecture automatique

Tout en appuyant sur la touche ◀◀ REW, appuyer sur la touche ▷ PLAY. L'indication "AUTO" apparaît sur l'afficheur du magnétoscope.

Pour indexer toute la bande
Appuyer sur la touche COUNTER RESET au début de la bande de manière à régler le compteur sur "0H00M00S". Pour pouvoir retrouver plus tard une scène donnée, il suffit de noter la valeur du compteur à ce point.
(Voir page 20.)

Si la cassette à reproduire n'est pas enregistrée,
L'image n'apparaît pas et le compteur de bande ne fonctionne pas.





Lecture de bande à son doublé

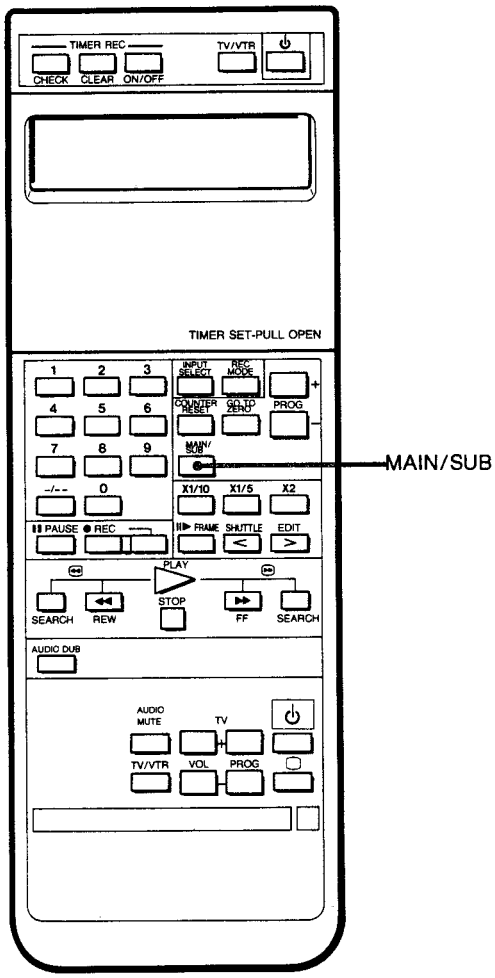
Diagramme de bande agrandie
ⓐ Piste standard — Son original
ⓑ Piste PCM — Son doublé

Son reproduit	Position du sélecteur AUDIO-MONITOR
Son doublé	PCM
Son original	STD
2 sons mélangés	MIX

S'il n'y a pas de son pendant la lecture, ou si le témoin PCM clignote:
S'il s'agit d'une cassette enregistrée sur un caméscope ou sur un magnétoscope sans la fonction PCM, le son risque d'être inaudible ou intermittent.
Dans ce cas, sélectionner STD sur le sélecteur AUDIO MONITOR. Le témoin PCM risque de clignoter mais cela n'affecte pas le son.

Si le téléviseur raccordé n'a pas d'entrée VIDEO/AUDIO:
Pour entendre le son de lecture en mode stéréo, raccorder le magnétoscope à une chaîne stéréo.

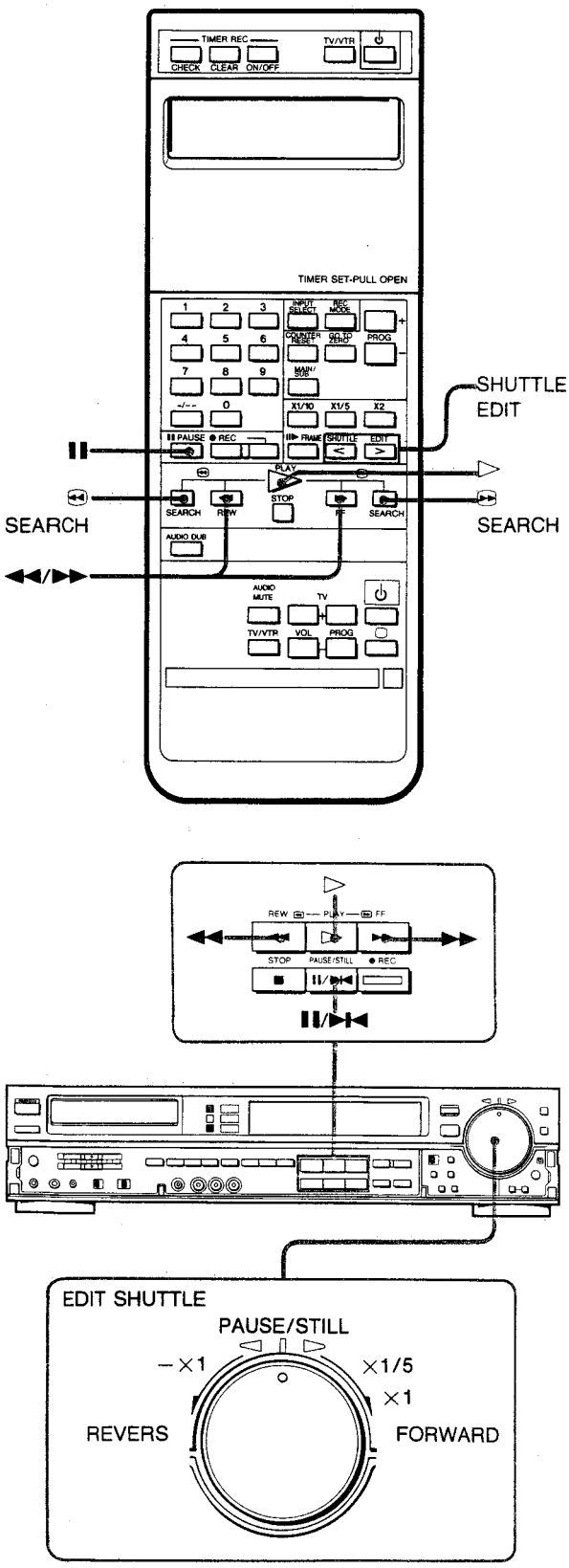
Si rien n'est enregistré sur la piste PCM:
Même si le sélecteur AUDIO MONITOR est réglé sur PCM ou MIX, la lecture se fait automatiquement sur la piste standard.



Sélection du son d'une cassette stéréo/ bilingue

Choisir la piste sonore à reproduire à l'aide de la touche MAIN/SUB de la télécommande.

Type de cassette	Touche et indicateur MAIN/SUB
Stéréo	**Chaque pression change le son dans l'ordre suivant:** STEREO (son stéréo) ← ↓ L (canal gauche) ↓ R (canal droit)
Bilingue	**Chaque pression change le son dans l'ordre suivant:** MAIN/ (son principal) ← ↓ SUB (son secondaire) ↓ MAIN/SUB (canal principal/gauche et canal secondaire/droit)



Divers modes de lecture

Arrêt sur image
Appuyer sur la touche ❚❚/▶❙◀ PAUSE/STILL du magnétoscope ou sur la touche ❚❚ PAUSE de la télécommande pendant la lecture. L'indication ❚❚ apparaît sur l'afficheur.
Pour revenir à la lecture normale, appuyer sur la touche ▷ PLAY, ou de nouveau sur la touche ❚❚/▶❙◀ PAUSE/STILL du magnétoscope ou ❚❚ PAUSE de la télécommande.

Si la pause dure plus d'environ 7 minutes, elle est automatiquement annulée et le magnétoscope revient au mode de lecture.

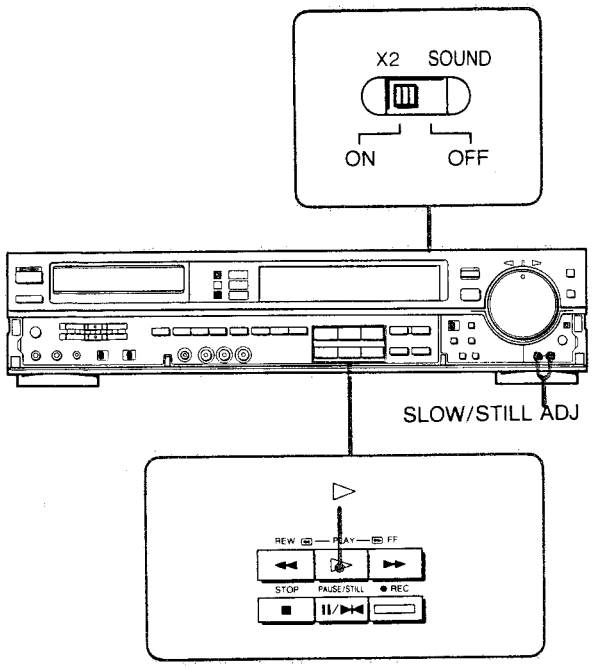
Recherche d'image verrouillée (télécommande uniquement)
Appuyer sur la touche SEARCH ⏪ ou pendant la lecture ou l'arrêt sur image. Pour revenir à la lecture normale, appuyer sur la touche ▷ PLAY.

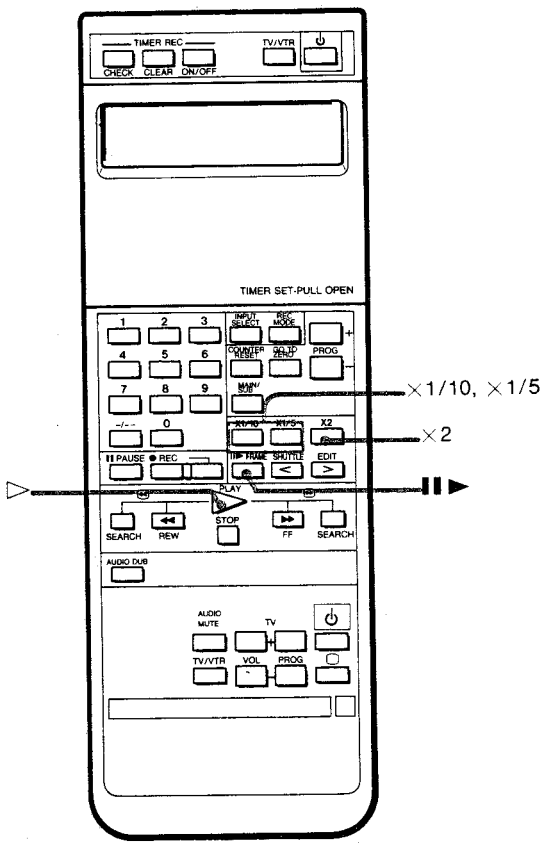
Recherche d'image
Tenir la touche ◀◀ REW ou ▶▶ FF enfoncée pendant la lecture ou l'arrêt sur image. Relâcher la touche pour revenir à la lecture normale.

Recherche rapide
Appuyer sur la touche ▶▶ pendant l'avance rapide ou ◀◀ pendant le rebobinage pour voir l'image défiler rapidement tant que la touche est enfoncée.

Utilisation de la commande rotative EDIT SHUTTLE (appareil principal uniquement)
Vous avez accès à divers modes de lecture en tenant la commande EDIT SHUTTLE dans la position illustrée.
La tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour faire défiler la bande vers l'avant et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour aller vers l'arrière. Dès que la commande est relâchée, l'image reste en mode de pause/arrêt sur image. Pour revenir à la lecture normale, appuyer sur la touche ❚❚ ou ▷.

Utilisation des touches SHUTTLE EDIT (télécommande uniquement)
Pendant le mode d'arrêt sur image, tenir la touche < ou > de la télécommande enfoncée pour obtenir une lecture arrière (<) ou normale (>).
Dès que la touche est relâchée, le magnétoscope revient au mode d'arrêt sur image.





Lecture à double vitesse (télécommande uniquement)
Pour voir l'image de lecture à double vitesse. Appuyer sur la touche ×2 pendant la lecture ou l'arrêt sur image. Si le commutateur ×2 SOUND situé sur le panneau arrière du magnétoscope est réglé sur ON, le son est également reproduit à double vitesse. S'il est sur OFF, il n'y a aucun son. Pour revenir à la lecture normale, appuyer sur la touche ▷ PLAY.

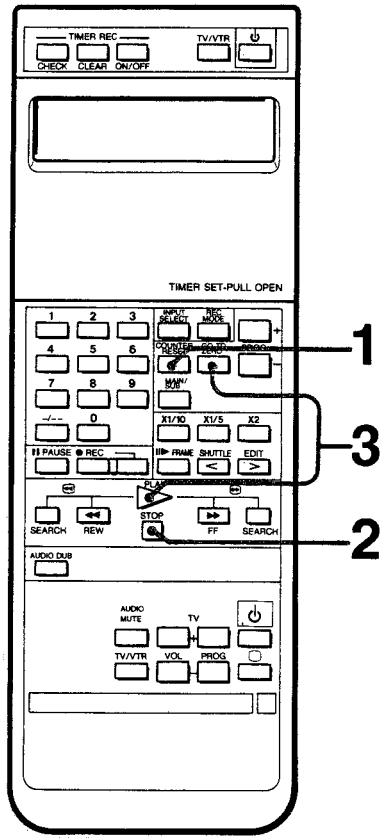
Lecture au ralenti (télécommande uniquement)
Appuyer sur la touche ×1/10 ou ×1/5 pendant la lecture ou l'arrêt sur image.
Pour revenir à la lecture normale, appuyer sur la touche ▷ PLAY.

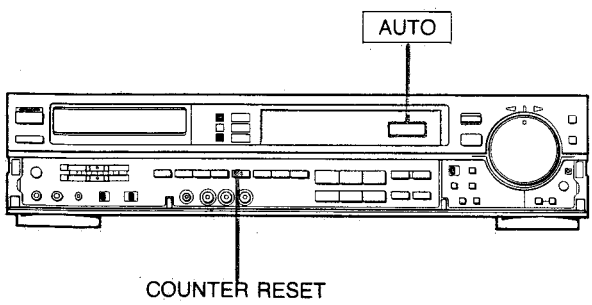
Avance image par image (télécommande uniquement)
Appuyer sur la touche II► FRAME pendant l'arrêt sur image. Pour revenir à la lecture normale, appuyer sur la touche ▷ PLAY.

Si l'image tremble pendant la lecture à double vitesse ou l'arrêt sur image:
Appuyer sur la touche SLOW/STILL ADJ pour réduire le tremblement.

Si des barres de parasites apparaissent à l'écran pendant la lecture au ralenti:
Appuyer sur la touche SLOW/STILL ADJ pour les réduire. Faire ce réglage pour chaque vitesse de lecture (SP/LP).

Remarques
- Des barres de parasites apparaissent et le son est coupé en mode de lecture accélérée.
- Des barres horizontales apparaissent en haut et en bas de l'écran et le son est coupé pendant la lecture −×1.
- Si une cassette enregistrée en mode SP est reproduite en mode d'arrêt sur image ou de recherche d'image, l'image risque d'être en noir et blanc ou de trembler, suivant le téléviseur utilisé.
- Les barres de parasites sont plus larges pour les cassettes enregistrées en mode SP que celles enregistrées en mode LP.





Utilisation du compteur de bande

Les touches COUNTER RESET sur l'appareil et sur la télécommande ont la même fonction.
Appuyer sur la touche COUNTER RESET au début de la bande de manière que le compteur indique "0H00M00S". Si vous notez la valeur du compteur à un point donné, vous pouvez le retrouver facilement par la suite en vous référant au compteur de bande.

Pour localiser un point donné de la bande (lecture automatique)

1 **Pendant la lecture ou l'enregistrement, appuyer sur la touche COUNTER RESET au point à retrouver par la suite.**
Le compteur est remis à "0H00M00S".

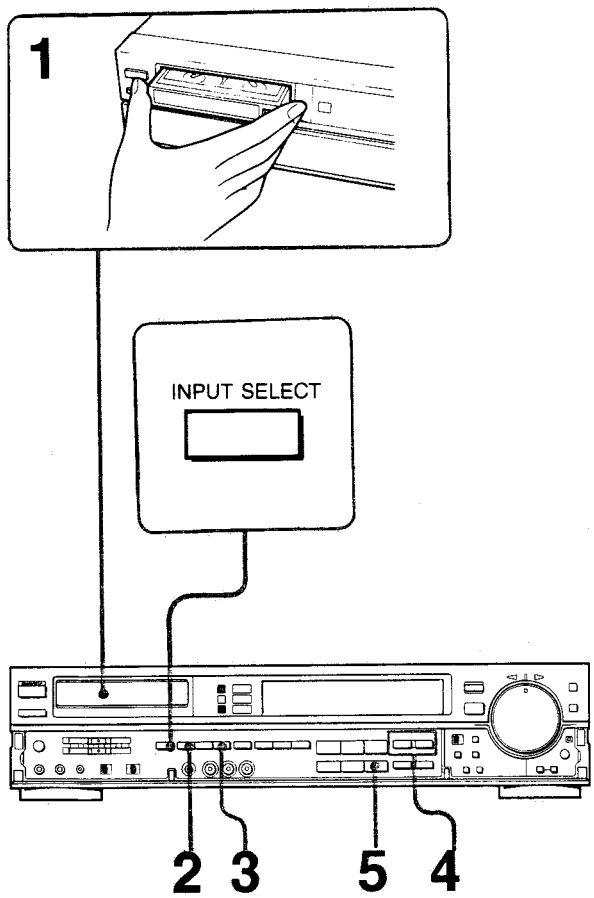
2 **Lorsque la lecture ou l'enregistrement est terminé, appuyer sur la touche ■ STOP pour arrêter la bande.**

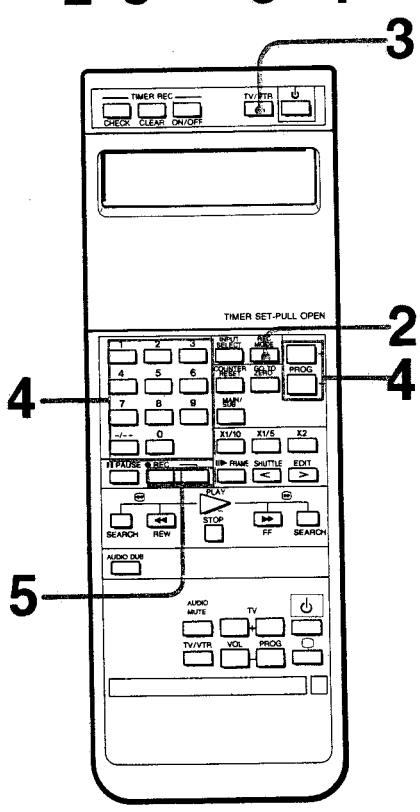
3 **Appuyer sur les touches GO TO ZERO et ▷ PLAY.**
L'indication "AUTO" apparaît.
La bande est rebobinée ou avancée jusqu'aux alentours du point "0H00M00S" et la lecture reprend automatiquement sur ce point.

Remarques

- Si la touche GO TO ZERO est actionnée seule, la bande s'arrête aux alentours du point "0H00M00S" (retour de bande).
- La touche GO TO ZERO ne fonctionne que si le compteur indique une valeur supérieure à ±1 minute.
- La valeur du compteur et le point de la bande peuvent ne pas correspondre exactement. Le compteur ne sert qu'à titre indicatif.
- Le compteur ne fonctionne pas pour une portion vierge, non enregistrée de la bande.
- Il risque d'y avoir un décalage de plusieurs secondes sur la valeur du compteur après plusieurs opérations d'avance rapide et de rebobinage.
- Il risque d'y avoir également un décalage de plusieurs secondes lors de la lecture d'une bande contenant des enregistrements dans les modes LP et SP mélangés, ou présentant des portions vierges entre les portions enregistrées.

Enregistrement d'une émission télévisée





Avant d'enregistrer

- Allumer le téléviseur et sélectionner le canal correspondant au magnétoscope, ou l'entrée du magnétoscope*.
- Appuyer sur la touche INPUT SELECT de manière à faire apparaître l'indication TUNER.

* Si le téléviseur/moniteur est équipé d'entrées vidéo/audio, sélectionner l'entrée correcte sur le téléviseur/moniteur.

Marche à suivre

1 **Mettre une cassette en place.**
Le magnétoscope se met sous tension.

2 **Sélectionner le mode d'enregistrement, SP ou LP. Appuyer sur la touche REC MODE.**

3 **Sélectionner VTR sur la touche ANT TV/VTR lorsque le magnétoscope est raccordé à un téléviseur sans prises d'entrée vidéo/audio. La connexion au magnétoscope est réaliseé grâce à la sortie d'antenne (AERIAL OUT).**
L'indication "VTR" apparaît sur l'afficheur.

4 **Sélectionner la chaîne à enregistrer.**

5 **Appuyer sur la touche (ou les touches) ●REC pour démarrer l'enregistrement.**
Pour déclencher l'enregistrement depuis la télécommande, appuyer simultanément sur les deux touches ●REC.

Pour arrêter l'enregistrement
Appuyer sur la touche ■ STOP.

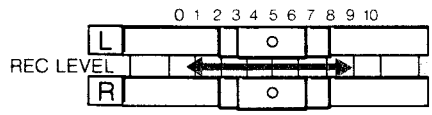
Pour arrêter l'enregistrement momentanément:
Appuyer sur la touche ❚❚/▶❙◀ PAUSE/STILL du magnétoscope ou sur la touche ❚❚ PAUSE de la télécommande.
Pour reprendre l'enregistrement, appuyer encore une fois sur la même touche. (Pour protéger la bande et les têtes vidéo, le mode de pause est annulé au bout d'environ 7 minutes et le magnétoscope se met automatiquement à l'arrêt.)

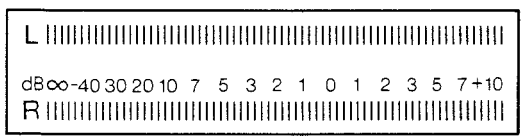
Si la bande se termine pendant l'enregistrement,
le magnétoscope rebobine automatiquement la bande jusqu'au début et se met à l'arrêt. Il reste sous tension.

Si la bande est éjectée lorsque la touche ●REC est actionnée
La cassette est protégée. Remettre le taquet de sécurité sur sa position originale, ou utiliser une autre cassette.

Pour regarder une émission pendant l'enregistrement d'une autre

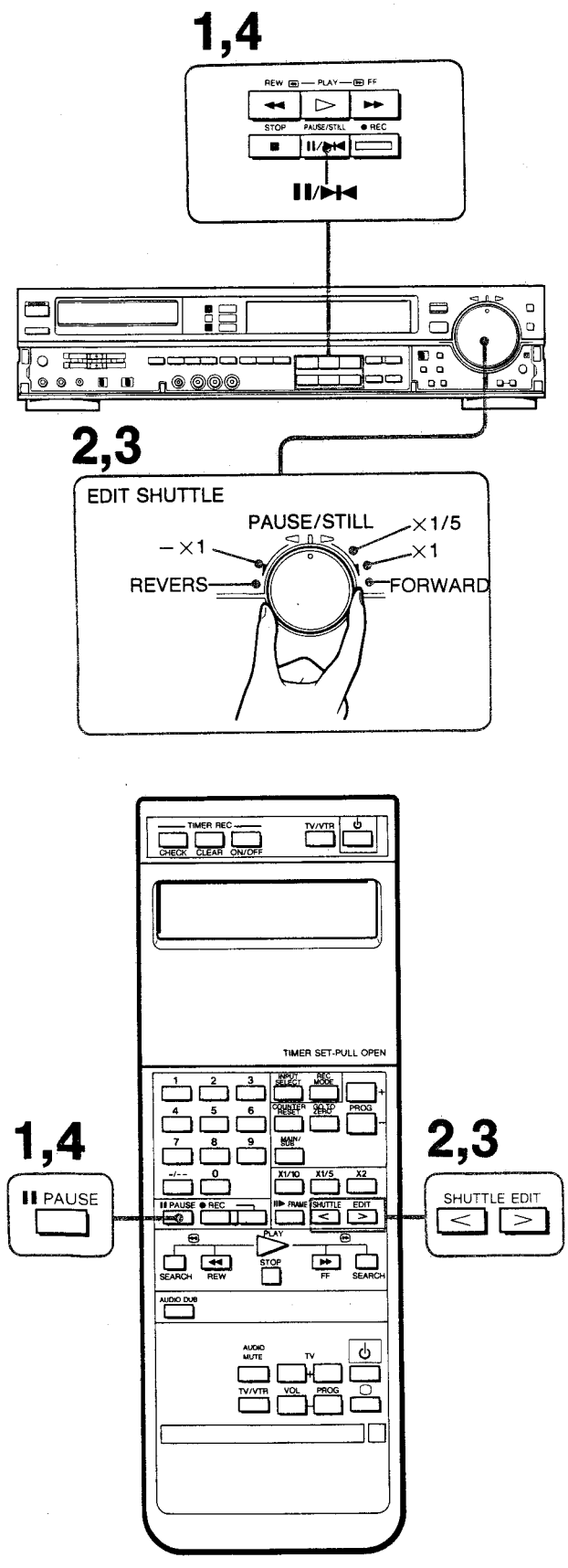
Appuyer sur la touche TV/VTR de manière que l'indication disparaisse. Sélectionner la chaîne à regarder sur le téléviseur.
Si le téléviseur est équipé d'un sélecteur TV/VTR INPUT, il suffit de sélectionner TV, puis la chaîne souhaitée sur le téléviseur.





Réglage du niveau d'enregistrement

- Enregistrement à partir du tuner du magnétoscope
  Pour obtenir le meilleur son possible à l'enregistrement, régler les curseurs REC LEVEL sur la position 5.
- Enregistrement à partir d'une source sonore externe
  Régler le niveau à l'aide des curseurs REC LEVEL en fonction de la source.
- Niveau d'enregistrement approprié
  Signaux de moyenne ou basse fréquence (comme la voix)
  Ajuster de manière que l'élément au niveau 0 dB s'allume sur le signal de crête.
  Signaux de moyenne ou haute fréquence (comme une trompette, sons aigus du violon)
  Ajuster de manière que l'élément au niveau −1 à −3 dB s'allume sur le signal de crête.



Pour couper une scène en enregistrant pardessus

Avantage

Le mode de pause d'enregistrement vous permet d'arrêter l'enregistrement lorsqu'une scène indésirable apparaît, puis de reprendre l'enregistrement en douceur.
Vous pouvez accéder facilement au début d'une scène indésirable en rebobinant ou en avançant la bande à l'aide des touches SHUTTLE EDIT de la télécommande ou de la commande EDIT SHUTTLE du magnétoscope. Ce dernier passe alors en mode d'enregistrement et vous permet de reprendre l'enregistrement en douceur.

Marche à suivre

1 **Pendant l'enregistrement d'une émission télévisée, appuyer sur la touche II PAUSE de la télécommande ou sur la touche II/▶I◀ PAUSE/STILL du magnétoscope.**
Ce dernier passe en mode de pause d'enregistrement.

2 **Rebobiner la bande à l'aide des touches SHUTTLE EDIT </> de la télécommande ou de la commande EDIT SHUTTLE du magnétoscope pour localiser le point de reprise de l'enregistrement.**

Utilisation de la commande rotative EDIT SHUTTLE
Tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour faire la recherche vers l'arrière.
Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour faire la recherche vers l'avant.
La vitesse de lecture est celle indiquée sur l'illustration.

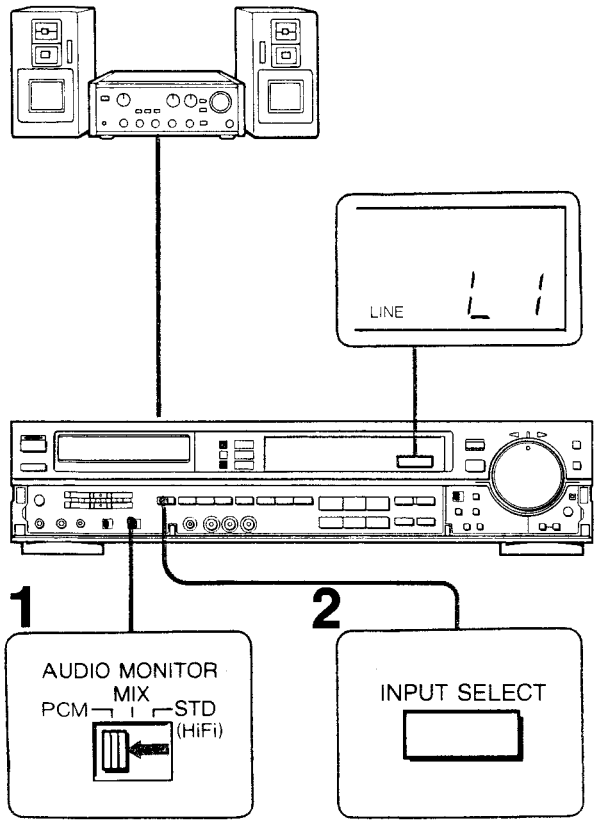
Utilisation des touches SHUTTLE EDIT </>
Appuyer sur < pour faire reculer l'image (vitesse −×1).
Appuyer sur > pour faire avancer l'image (vitesse ×1).

3 **Relâcher la touche SHUTTLE EDIT ou la commande EDIT SHUTTLE au point souhaité.**
Le magnétoscope passe en mode de pause d'enregistrement au bout de deux secondes environ.

4 **Appuyer sur la touche II PAUSE de la télécommande ou sur la touche II/▶I◀ PAUSE/STILL du magnétoscope pour reprendre l'enregistrement.**

Remarque
Pour protéger la bande et les têtes vidéo, le mode de pause est annulé au bout d'environ 7 minutes et le magnétoscope se met automatiquement à l'arrêt.

Enregistrement audio PCM



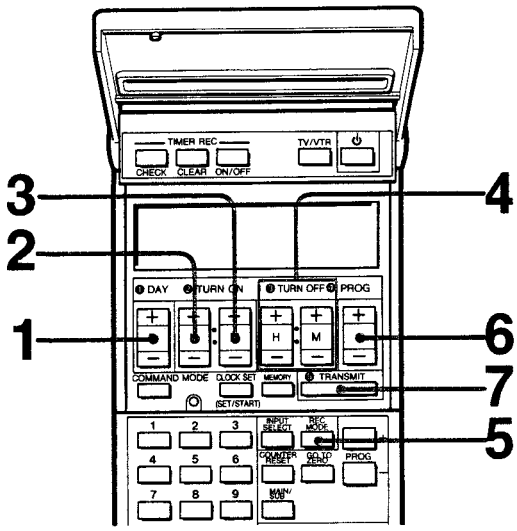
Seuls les signaux audio sont enregistrés sur la piste PCM.

Normalement, régler les curseurs REC LEVEL sur la position 5.
Pour enregistrer les signaux vidéo et audio, raccorder l'appareil vidéo à la prise LINE IN VIDEO. De cette manière, les signaux audio en provenance de la chaîne stéréo sont enregistrés sur la piste PCM et les signaux vidéo fournis à LINE IN VIDEO sont enregistrés sur la piste standard.

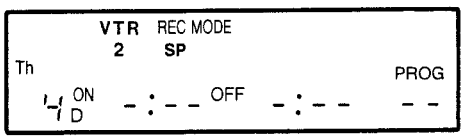
1 Régler le sélecteur AUDIO MONITOR sur PCM.

2 Appuyer sur le sélecteur INPUT SELECT.
L'indication "L1" apparaît sur l'afficheur.

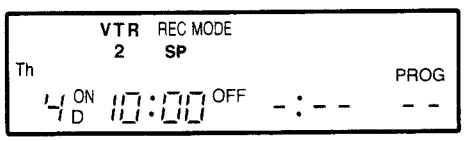
Remarque
En cas d'utilisation d'un processeur audionumérique non conforme au format 8 mm standard, sélectionner le mode SP et appuyer sur le commutateur EDIT de manière à allumer l'indication "EDIT".



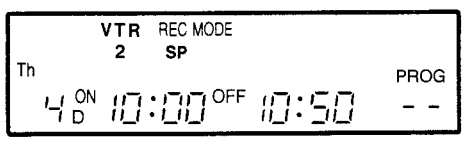
1



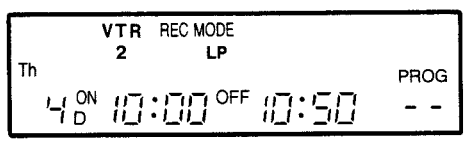
2,3



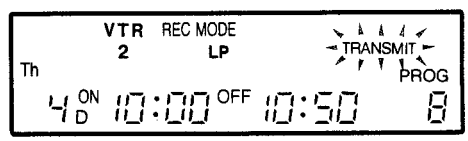
4



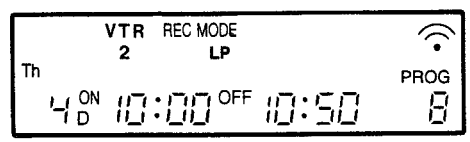
5



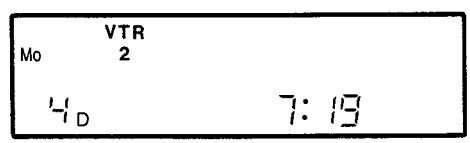
6



7



8



Faire la programmation sur la télécommande, puis la transmettre au magnétoscope.
Le programmateur peut être réglé pour enregistrer jusqu'à 6 programmes sur certains jours, ou tous les jours pendant un mois.
Le préréglage peut être effectué même si le magnétoscope est hors tension ou en mode de pause à l'enregistrement.

Di	Lu	Ma	Me	Je	Ve	Sa
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20				

Aujourd'hui

Jours d'enregistrement possible

Avant de régler le programmateur

- Vérifier que l'horloge du magnétoscope est correctement réglée et qu'elle correspond à celle de la télécommande.
  Pour régler l'horloge, voir page 7.
- S'assurer que le temps de la cassette est suffisant pour tous les programmes.
- Vérifier que le taquet de sécurité de la cassette n'a pas été déplacé.
- Appuyer sur la touche INPUT SELECT de manière à faire apparaître l'indication "TUNER".

Réglage du programmateur

Exemple: Pour enregistrer une émission de 10:00 à 10:50 le jeudi 4 juillet 1991 sur le canal 8 en mode LP.

1 **Ouvrir le cache de la télécommande et appuyer sur la touche D jusqu'à ce que 4 apparaisse.**
Le jour de la semaine, "Th" (Thursday: jeudi) est posé automatiquement.

2 **Régler l'heure de début d'enregistrement à l'aide de la touche ② TURN ON H.**

3 **Régler les minutes de début d'enregistrement à l'aide de la touche ② TURN ON M.**

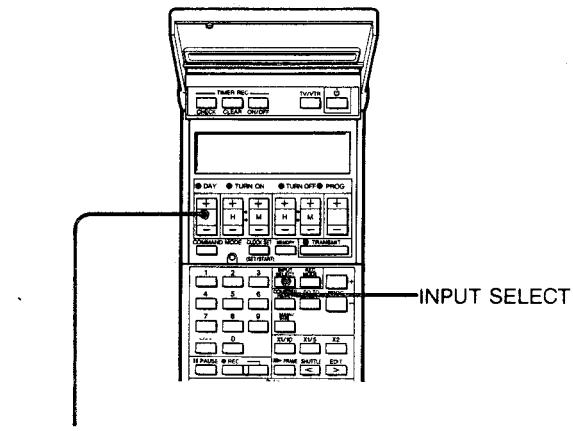
4 **Régler l'heure et les minutes de fin d'enregistrement à l'aide des touches ③ TURN OFF H et M.**

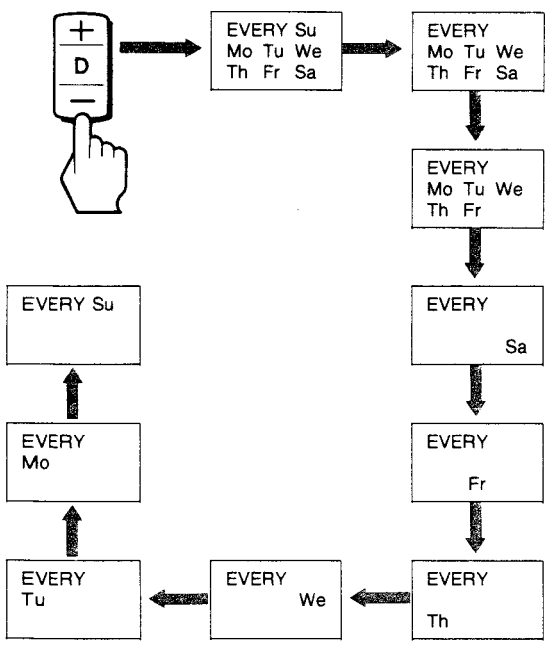
5 **Régler le mode d'enregistrement, SP ou LP, à l'aide de la touche REC MODE.**

6 **Sélectionner le canal souhaité à l'aide de la touche PROG.**
L'indicateur "TRANSMIT" clignote pour indiquer que tous les paramètres sont entrés.

7 **Pointer la télécommande vers le magnétoscope et appuyer sur la touche TRANSMIT.**
La transmission s'effectue en moins de cinq minutes. Le magnétoscope fait entendre un "bip" puis passe en mode d'attente d'enregistrement.

8 **Fermer le couvercle de la télécommande de façon que l'heure réelle apparaisse sur l'ACL.**
Le magnétoscope se met sous tension et démarre l'enregistrement à l'heure préréglée, puis se remet hors tension lorsque l'enregistrement est terminé.





Pour programmer un autre enregistrement
Répéter les étapes 1 à 7 avant l'étape 8.

Pour enregistrer à partir de l'appareil raccordé aux prises LINE IN VIDEO/AUDIO 1 ou 2
Appuyer sur le sélecteur INPUT SELECT à l'étape 6 de la page précédente pour changer l'indication PROG en LINE, L1 ou L2. Sélectionner en fonction de la connexion.

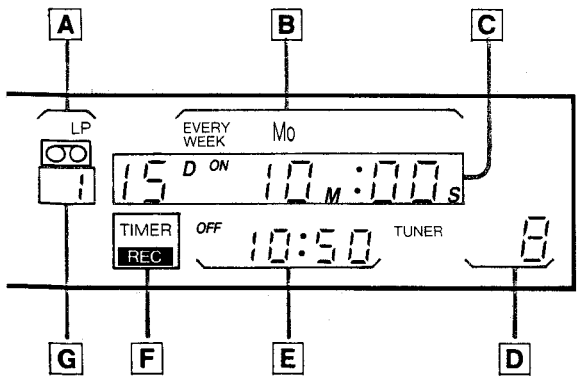
Enregistrement quotidien/hebdomadaire

Ce magnétoscope peut être réglé pour enregistrer le même programme chaque jour de la semaine (enregistrement quotidien) ou chaque semaine à un jour donné.

A la place de l'étape 1 de "Réglage du programmateur", appuyer sur la touche D – de la télécommande pour changer l'écran LCD dans l'ordre indiqué sur l'illustration. Lorsque le mode d'enregistrement souhaité est réglé et transmis au magnétoscope, le témoin correspondant s'allume sur l'afficheur.

Remarques
Touches fonctionnant pendant l'enregistrement par programmation
- Touche TIMER CHECK
- Touche COUNTER RESET
- Touche TV/VTR (Il est possible de visionner une émission pendant l'enregistrement d'une autre.)

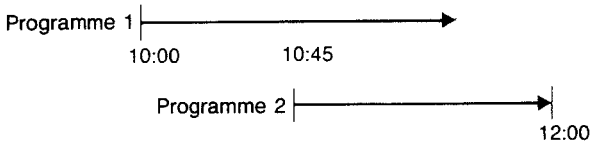
A la fin d'un enregistrement préréglé, les numéros de préréglage se déplacent vers le haut un par un.

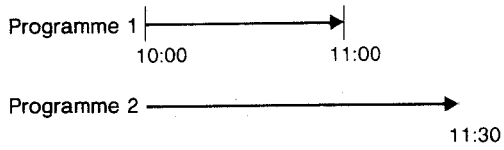


Indications sur l'afficheur du magnétoscope

Quelques secondes après la transmission, appuyer sur la touche TIMER CHECK. Des indications apparaissent comme indiqué sur l'illustration.

A Mode d'renregistrement SP/LP (vitesse de défilement)
B Un jour de la semaine
C Heure de début d'enregistrement
D Canal à enregistrer
E Heure de fin d'enregistrement
F Indication "TIMER REC"
(S'allume lorsqu'un enregistrement est programmé. L'indication de la minuterie TIMER REC est indiquée même lorsque l'alimentation est coupée.)
G Numéro d'ordre du programe
(6 programmes disponibles)





Si les réglages du programmateur se chevauchent

Si les réglages de deux programmes se chevauchent
L'enregistrement du programme 2 commencera avant la fin du programme 1.
Dans l'illust.: (La portion colorée ne sera pas enregistrée.)

Si deux programmes ont la même heure de début d'enregistrement
Le magnétoscope enregistrera le programme réglé en premier avec le numéro de programme le plus bas (ex. programme 1). La mémoire du programme réglé en second sera effacée.
Dans l'illust.: (La portion colorée ne sera pas enregistrée.)

Pour enregistrer toute la bande
Il suffit de ne pas indiquer d'heure de fin d'enregistrement ou de la régler après la fin de la bande.

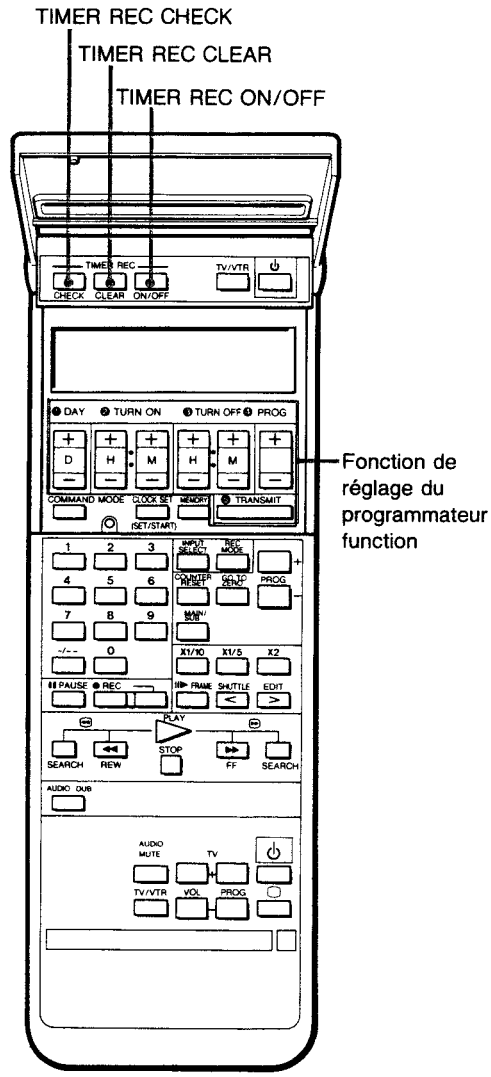
Remarque
Si l'heure de fin d'enregistrement d'un programme et l'heure de début du programme suivant sont les mêmes, il manquera environ 20 secondes à la fin du premier.

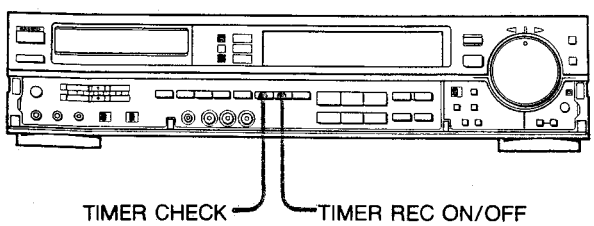
Attention
S'il y a un bref "bip" lorsque la touche TRANSMIT est actionnée
Un bref "bip" indique que la transmission n'a pas été reçue par le magnétoscope. Appuyer de nouveau sur la touche TRANSMIT avant de refermer le cache, puis vérifier les points suivants.
- Le réglage n'a pas été fait correctement.
- La programmation ne peut être réalisée que lorsque le magnétoscope est hors tension, à l'arrêt ou en mode d'enregistrement programmé.
- Il y a déjà 6 programmations.
- La cassette est finie.
- L'horloge du magnétoscope n'indique pas la même heure que celle de la télécommande.

Si la cassette est éjectée au moment d'appuyer sur la touche TRANSMIT ou sur la touche TIMER REC ON/OFF
- L'ouverture à l'arrière de la cassette est rouge (taquet fermé). Faire coulisser le taquet de sécurité de manière à l'ouvrir, ou mettre une nouvelle cassette en place.

Lorsque la touche TIMER REC ON/OFF est actionnée, l'indication "TIMER REC" n'apparaît pas sur l'afficheur
- Il n'y a pas de cassette en place pour l'enregistrement.
- La cassette est terminée.
- La programmation n'a pas été transmise au magnétoscope.

En cas de coupure de courant
L'enregistrement s'arrête et l'appareil se met hors tension. Si la coupure de courant a duré environ 1 heure ou moins et que le temps d'enregistrement est conservé, l'enregistrement reprend quand le courant est rétabli.





Vérification des enregistrements programmés

Appuyer sur la touche TIMER REC CHECK de façon répétée pour faire apparaître les programmes l'un après l'autre.

Modification d'un programme

1 **Appuyer sur la touche TIMER REC ON/OFF de manière à éteindre l'indication "TIMER REC".**

2 **Appuyer sur la touche TIMER REC CHECK pour sélectionner le numéro du programme à modifier.**

3 **Régler un autre programme sur la télécommande, puis appuyer sur la touche TRANSMIT.**
Le nouveau programme est réglé et le témoin "TIMER REC" de l'appareil s'allume.

Annulation d'un enregistrement programmé

1 **Appuyer sur la touche TIMER REC ON/OFF de manière à éteindre l'indication "TIMER REC".**

2 **Appuyer sur la touche TIMER REC CHECK pour sélectionner le numéro du programme à annuler.**

3 **Appuyer sur la touche TIMER REC CLEAR.**

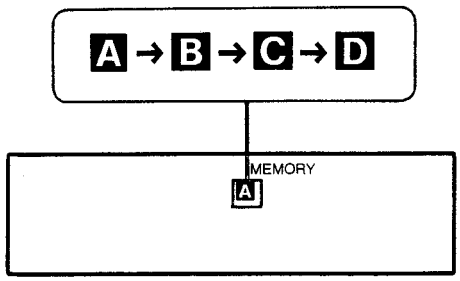
4 **S'il y a d'autres programmes, appuyer sur la touche TIMER REC ON/OFF pour rallumer l'indication "TIMER REC".**

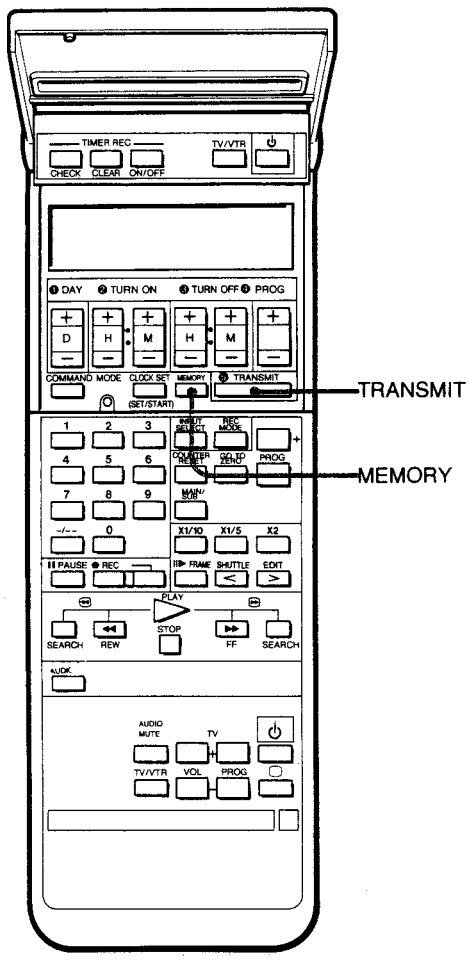
Arrêt d'un enregistrement programmé en cours

Appuyer sur la touche TIMER REC ON/OFF.
L'enregistrement s'arrête.

Utilisation du magnétoscope avant un enregistrement programmé

- Pour commencer à utiliser le magnétoscope
  Appuyer sur la touche TIMER REC ON/OFF de manière à éteindre l'indication "TIMER REC" sur l'afficheur du magnétoscope.
- Pour arrêter d'utiliser le magnétoscope
  Appuyer sur la touche TIMER REC ON/OFF de manière à allumer l'indication "TIMER REC" sur l'afficheur du magnétoscope.





Pour mémoriser les paramètres fréquemment utilisés dans la télécommande

Les paramètres sélectionnés pour un enregistrement programmé sont effacés de l'écran LCD dès que le cache de la télécommande est refermé.
Vous pouvez cependant mémoriser dans la télécommande l'heure de début/fin d'enregistrement et le canal de quatre programmes, et les rappeler plus tard. Cela vous permet d'accéder rapidement aux paramètres fréquemment utilisés, comme vos émissions hebdomadaires préférées.
La date d'enregistrement sera automatiquement décalée à la semaine suivante à la fin de l'enregistrement.
Elle sera effacée de la liste des programmes dès que l'enregistrement sera terminé.

Marche à suivre

Exemple: Pour mémoriser des données d'enregistrement programmé dans la mémoire A.

1 **Appuyer sur MEMORY pour indiquer MEMORY A.**

2 **Régler tous les paramètres pour l'enregistrement programmé en vous référant à "Enregistrement programmé – Réglage du programmateur".**

3 **Appuyer sur MEMORY pour changer l'indication en B, C ou D et répéter l'étape 2 pour les autres programmes.**
Les paramètres réglés sont conservés en mémoire même si le cache de la télécommande est refermé.

Rappel et modification des paramètres

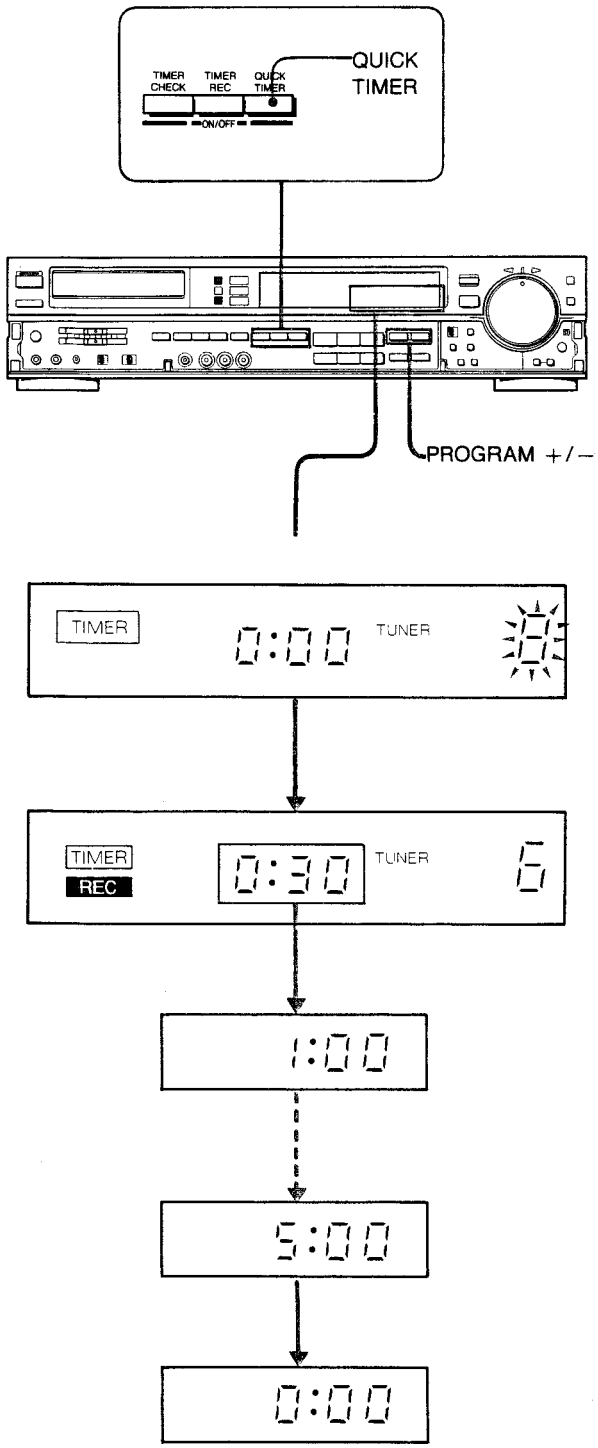
1 **Appuyer sur MEMORY pour appeler l'indication de mémoire souhaitée (A, B, C ou D).**

2 **Effectuer les changements nécessaires.**

3 **Appuyer sur TRANSMIT.**
Le magnétoscope passe en mode d'attente d'enregistrement programmé.

Pour effacer une mémoire
Il n'est pas possible d'effacer une mémoire d'enregistrement programmé, mais elle peut être remplacée par une autre en appuyant sur MEMORY pour appeler une lettre de A à D.

Enregistrement par programmation simplifiée



Qu'est-ce que la programmation simplifiée?
La fonction de programmation simplifiée vous permet de démarrer un enregistrement en réglant facilement et rapidement la durée. Le programmateur peut être réglé pour fonctionner pendant les 5 heures qui suivent, par unités de 30 minutes.

Marche à suivre

1 **Vérifier les points suivants.**
INPUT SELECT : "TUNER" est allumé sur l'afficheur.
REC MODE SP/LP : SP ou LP.
REC LEVEL : Laisser normalement sur la position 5.

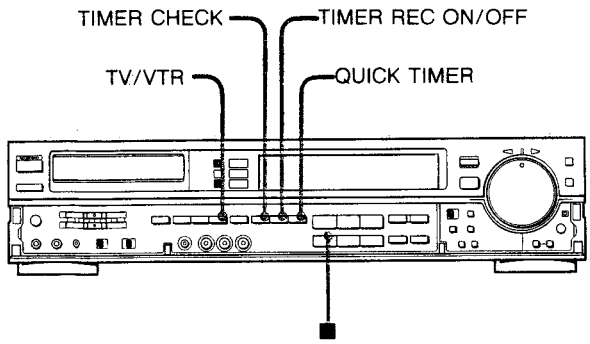
2 **S'il n'y a pas de cassette en place, mettre une cassette.**

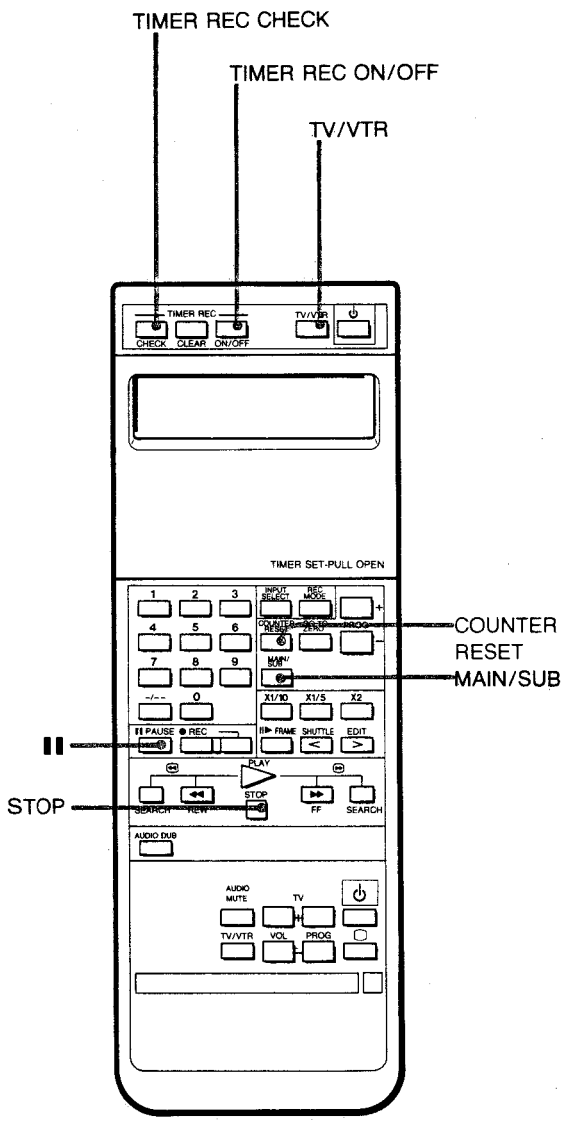
3 **Appuyer sur la touche QUICK TIMER.**
Le canal peut être changé pendant que l'indicateur de canal clignote (environ 25 secondes).

4 **Appuyer sur la touche QUICK TIMER de façon répétée pour sélectionner la durée d'enregistrement.**
A chaque pression sur cette touche, la durée d'enregistrement augmente jusqu'à 5 heures par unités de 30 minutes.

5 **Lorsque le compte à rebours du programmateur atteint "0:00", le magnétoscope s'arrête et l'alimentation est coupée.**

Pendant l'enregistrement par programmation simplifiée, la durée d'enregistrement peut être modifiée en appuyant sur la touche QUICK TIMER.
Pendant l'enregistrement, le temps affiché est décompté par unités d'une minute.





Fonctions disponibles pendant l'enregistrement par programmation simplifiée

Arrêt de l'enregistrement en cours
Appuyer sur la touche TIMER REC ON/OFF.
(La touche ■ STOP ne répond pas.)

Modification de la durée d'enregistrement
Appuyer sur la touche QUICK TIMER.

Vérification des réglages du programmateur
Appuyer sur la touche TIMER CHECK. (Les enregistrements programmés apparaissent sur l'afficheur du magnétoscope.)

Remise à "0H00M00S" du compteur pendant l'enregistrement programmé
Appuyer sur la touche COUNTER RESET.

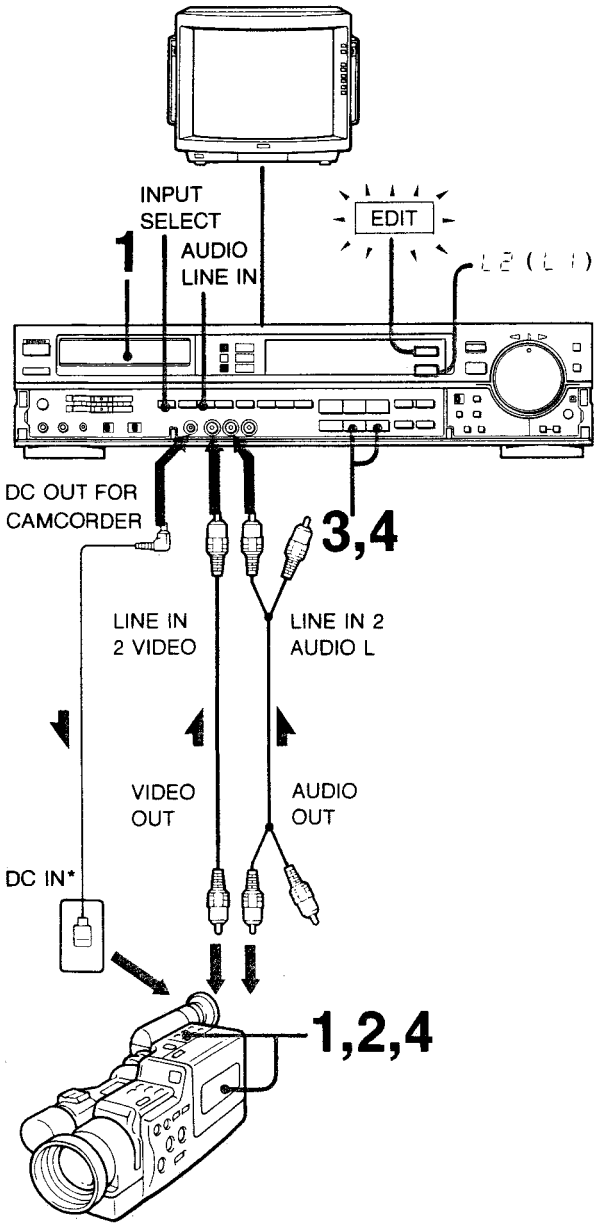
Contrôle d'un autre canal
Appuyer sur le sélecteur TV/VTR.

Pour écouter le son bilingue
Appuyer sur la touche MAIN/SUB.

Attention

- La touche QUICK TIMER ne fonctionne pas pendant le mode d'attente d'enregistrement programmé. Appuyer sur la touche TIMER REC ON/OFF pour éteindre "TIMER REC", puis appuyer de nouveau sur la touche QUICK TIMER.
- Si l'ouverture de l'arrière de la cassette est rouge (taquet fermé), la bande est protégée.
  Dans ce cas, si la touche QUICK TIMER est actionnée, la cassette est éjectée. Insérer une cassette dont le taquet n'est pas fermé (pas rouge), puis appuyer de nouveau sur la touche QUICK TIMER.

En cas de panne de secteur
L'enregistrement s'arrête et l'appareil se met hors tension. Si la panne dure moins d'une heure et que le temps d'enregistrement n'est pas écoulé, l'enregistrement reprend dès que l'appareil se remet sous tension.



Indique le sens du signal.

Pour copier une cassette entière sur une autre

Si un caméscope ou un autre magnétoscope est raccordé à ce magnétoscope par la prise CONTROL L (LANC), vous pouvez utiliser la fonction de montage synchronisé (voir page 36).

(1) Copie d'une cassette d'un caméscope ou d'un autre magnétoscope sur ce magnétoscope

Exemple: Utilisation d'un caméscope comme appareil lecteur par la prise LINE 2 AUDIO/VIDEO de ce magnétoscope.

Préparatifs

- Raccorder les appareils concernés. Si le caméscope est de type mono, connecter la fiche blanche (AUDIO L) du câble de liaison fourni à la prise audio (S'il est de type stéréo, la connecter à L ou R).
- Sélectionner le mode d'enregistrement SP ou LP sur ce magnétoscope, à l'aide de la touche REC MODE SP/LP.
- Appuyer sur le sélecteur INPUT SELECT pour sélectionner LINE IN 2. L'indication "L2" apparaît sur l'afficheur de ce magnétoscope. (Si l'appareil lecteur est raccordé à LINE IN 1, sélectionner LINE IN 1 de manière à allumer "L1" sur l'afficheur.)
- Appuyer sur la touche EDIT de manière à faire apparaitre "EDIT" sur l'afficheur.
- Régler les curseurs REC LEVEL aux alentours de 5.

Marche à suivre

1 **Mettre les appareils à utiliser sous tension. Insérer la cassette originale dans le lecteur et une cassette vierge dans ce magnétoscope.**

2 **Mettre le lecteur en mode de pause de lecture et positionner le commutateur EDIT sur ON.**

3 **Mettre ce magnétoscope en mode de pause d'enregistrement.**

4 **Annuler les modes de pause simultanément.**

Remarques

- Si le lecteur est de type stéréo, raccorder les fiches audio aux prises gauche et droite.
- La prise LINE IN 1 VIDEO/AUDIO peut également être utilisée pour la liaison.

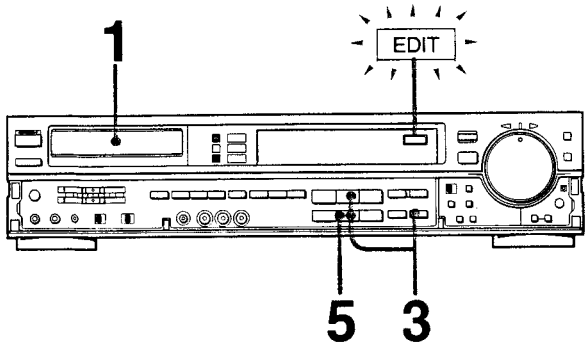
Montage d'une bande enregistrée en mode bilingue en utilisant les prises VIDEO/AUDIO LINE IN

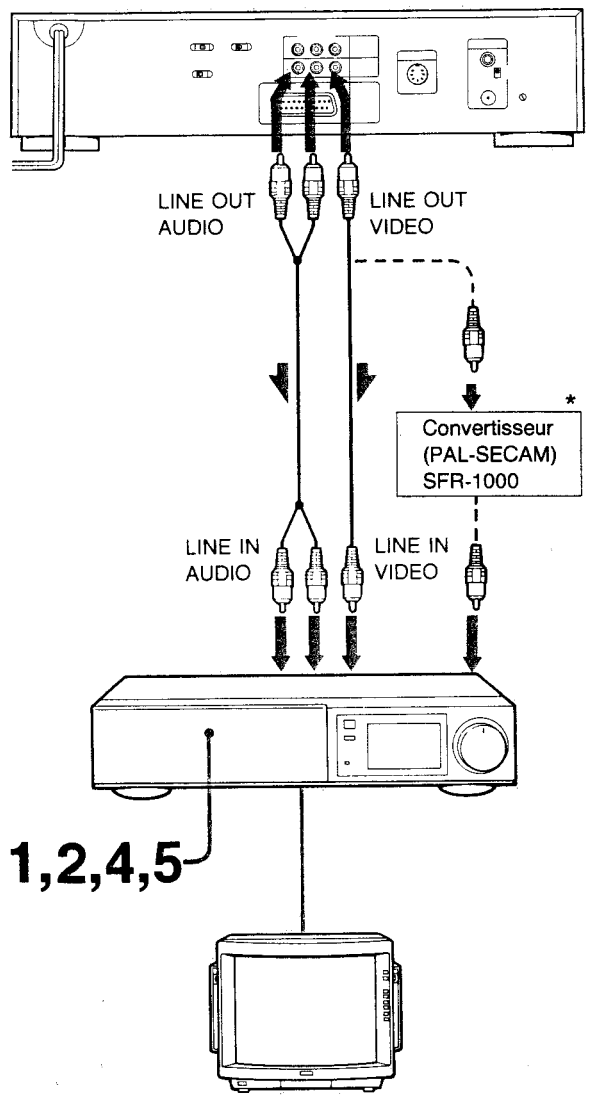
Lors du montage sur un magnétoscope par prise VIDEO/AUDIO LINE IN à partir d'un autre magnétoscope, appuyer sur la touche AUDIO LINE IN pour afficher [MAIN/SUB] sur la fenêtre d'affichage. Car le son MAIN/SUB est enregistré sur les 2 pistes, standard et PCM.

Après le montage, appuyer de nouveau sur la touche de manière à afficher "STEREO".

- Reproduire la cassette avec l'émission bilingue avec MAIN/SUB.
- Consulter le mode d'emploi de l'autre magnétoscope.

* Le cordon d'alimentation en courant continu (fourni) alimente directement un caméscope 8 mm Sony.





Indique le sens du signal.

(2) Copie d'une cassette de ce magnétoscope sur un autre magnétoscope

Ce magnétoscope est le lecteur et l'autre magnétoscope est l'enregistreur.

* Si un autre magnétoscope ne peut enregistrer que le système français SECAM, l'emploi d'un convertisseur PAL-SECAM est indispensable pour monter la bande.

Marche à suivre

1 **Mettre les appareils à utiliser sous tension. Insérer la cassette originale dans ce magnétoscope et une cassette vierge dans l'autre magnétoscope.**

2 **Régler le sélecteur d'entrée de l'autre magnétoscope sur LINE.**

3 **Régler cet appareil en mode de pause de lecture et appuyer sur le commutateur EDIT.**
L'indication "EDIT" s'allume sur l'afficheur.

4 **Régler l'autre magnétoscope en mode de pause d'enregistrement.**

5 **Annuler les modes de pause simultanément.**

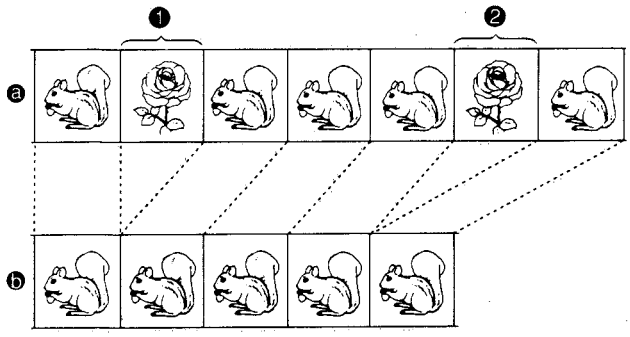
Le commutateur EDIT

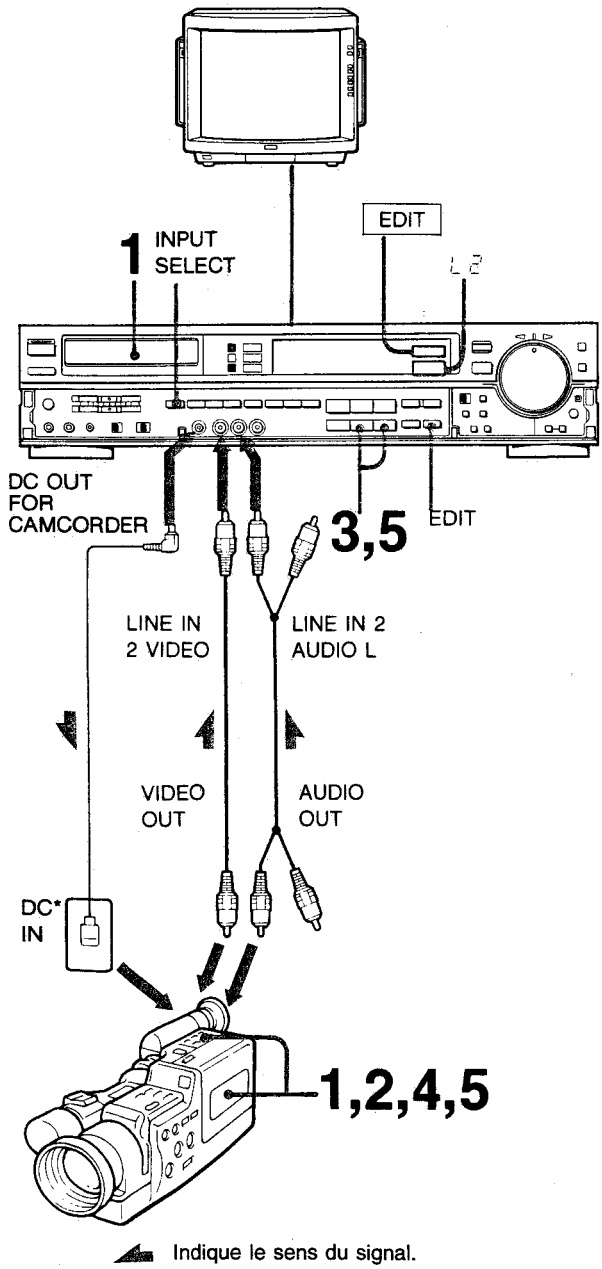
Lors du montage d'une bande, appuyer sur cette touche de manière à allumer l'indication "EDIT" sur l'afficheur, pour éviter une perte de qualité de l'image. Lorsque le montage est terminé, appuyer de nouveau sur la touche.

Le bouton de réglage SHARPNESS ne fonctionne pas lorsque le commutateur EDIT est enclenché.

Remarques

- Eviter des montages répétés, car la qualité de l'image et de la couleur diminue sensiblement sur les dernières bandes montées.
- Si vous faites les connexions d'enregistrement et de lecture simultanément sur le même magnétoscope, il risque d'y avoir des parasites.
- Si l'autre magnétoscope est de type mono, utiliser le câble de connexion RK-C72 en option.





Indique le sens du signal.

Montage des scènes souhaitées uniquement

Pour couper des scènes indésirables
Si l'autre magnétoscope est équipé de la prise CONTROL L (LANC), vous pouvez utiliser la fonction de montage synchronisé (voir page 36).

ⓐ bande originale
ⓑ bande montée
❶ découpage
❷ découpage

Exemple: Utilisation d'un caméscope comme lecteur par la prise LINE IN 2 AUDIO/VIDEO de ce magnétoscope.

Préparatifs

- Sélectionner la vitesse de défilement, SP ou LP, sur ce magnétoscope à l'aide du sélecteur REC MODE.
- Appuyer sur le sélecteur INPUT SELECT pour sélectionner LINE IN 2, de manière à allumer l'indication "L2" sur l'afficheur de ce magnétoscope. (Si le caméscope est raccordé à LINE IN 1, sélectionner LINE IN 1 de manière à allumer "L1".)
- Régler le commutateur EDIT sur ON de manière à allumer l'indication "EDIT" sur l'afficheur.
- Régler les curseurs REC LEVEL aux alentours de 5.

Marche à suivre

1 **Mettre les appareils à utiliser sous tension. Mettre la cassette originale dans le lecteur et une cassette vierge dans ce magnétoscope.**

2 **Régler le commutateur EDIT sur ON.**

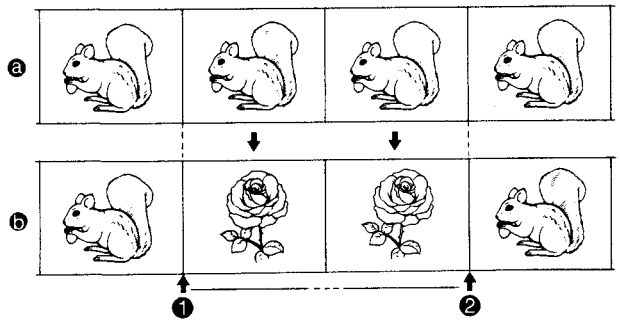
3 **Monter la bande en regardant l'image de lecture, et mettre ce magnétoscope en mode de pause d'enregistrement au point où aucune image n'est enregistrée.**

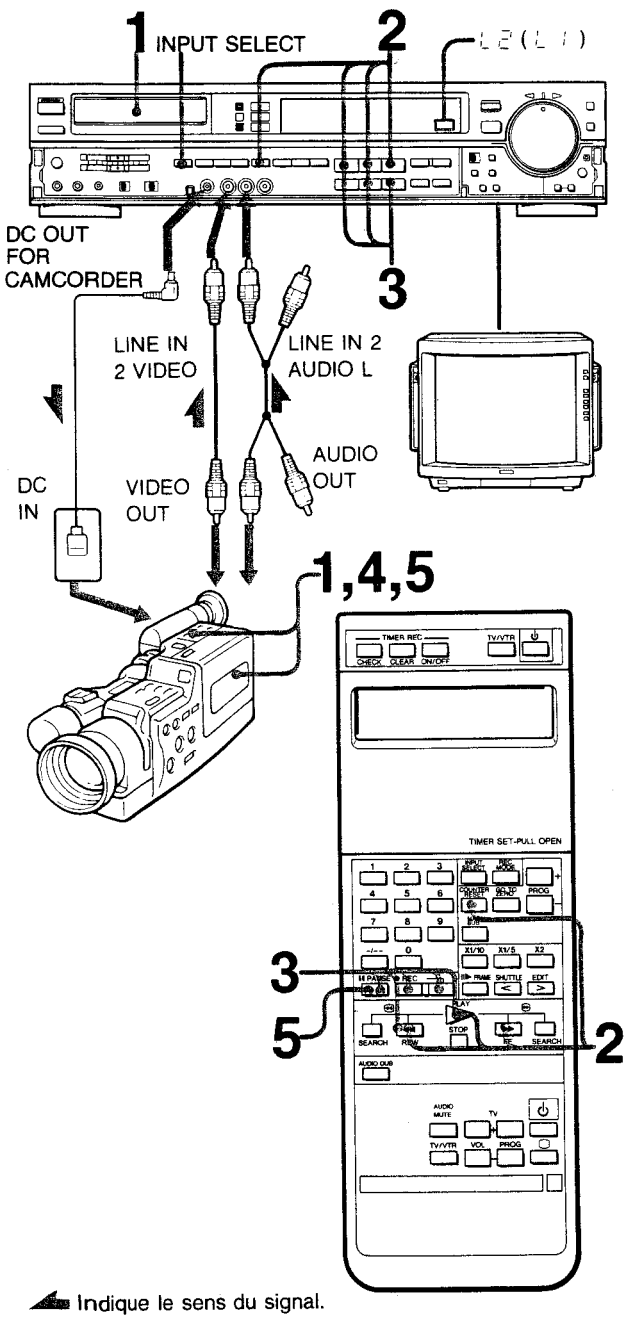
4 **Régler le lecteur en mode de pause de lecture au point où la scène souhaitée est enregistrée.**

5 **Annuler les modes de pause simultanément.**

Répéter les étapes 4 à 5 pour enregistrer d'autres scènes souhaitées.

* Le cordon d'alimentation en courant continu (fourni) alimente directement un caméscope 8 mm Sony.





Indique le sens du signal.

Montage par insertion

L'action d'insérer une autre scène sur une cassette enregistrée (bande originale) est appelée "montage par insertion". Cette technique sert à remplacer une scène indésirable par une autre.
Si l'autre magnétoscope est muni d'une prise CONTROL L (LANC), vous pouvez utiliser la fonction de montage synchronisé.

ⓐ bande originale
ⓑ bande montée
❶ point de départ
❷ point de fin

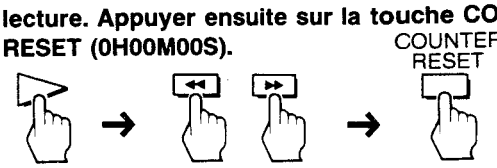
Préparatifs

- Régler le sélecteur REC MODE SP/LP sur le même mode que la cassette enregistrée (bande originale).
- Appuyer sur la touche EDIT de manière à faire apparaitre "EDIT" sur l'afficheur.
- Régler les curseurs REC LEVEL aux alentours de la position 5.

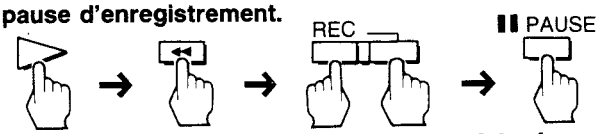
Marche à suivre

1 **Mettre les appareils à utiliser sous tension. Insérer la cassette avec les scènes dans le lecteur, et la cassette originale dans ce magnétoscope.**

2 **Localiser le point de fin sur la bande originale à l'aide des touches ◀◀ REW et ▶▶ FF pendant la lecture. Appuyer ensuite sur la touche COUNTER RESET (0H00M00S).**



3 **Localiser le point de début sur la bande originale en appuyant sur la touche ◀◀ REW pendant la lecture. Régler ce magnétoscope en mode de pause d'enregistrement.**



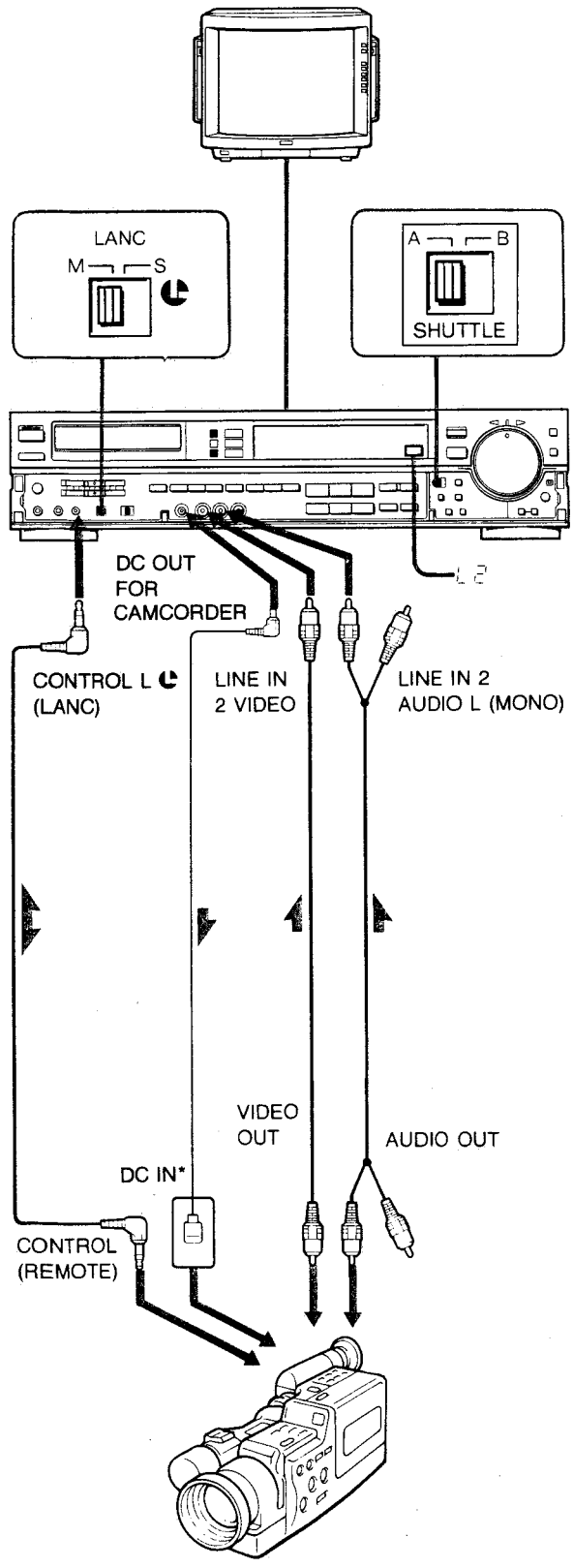
4 **Localiser le point de début de la scène à insérer sur le lecteur et le régler en mode de pause de lecture.**

5 **Annuler les modes de pause simultanément. L'enregistrement s'arrête automatiquement au point de fin (0H00M00S).**

Pour réaliser un meilleur montage
Annuler le mode de pause de lecture un petit peu avant le mode de pause d'enregistrement.

Remarque
Au moment de la lecture de la bande montée, l'image risque de présenter quelques distorsions au point de fin.

Montage synchronisé



Indique le sens du signal.

Avantage

Lorsqu'un magnétoscope Sony avec une prise CONTROL L (LANC) ou un caméscope est raccordé, vous pouvez utiliser la fonction de montage synchronisé. Cette fonction sert à contrôler le montage d'un magnétoscope à l'autre. (Raccorder l'autre magnétoscope sur la prise LINE IN 2 AUDIO/VIDEO de ce magnétoscope).

Réglage du sélecteur LANC

Ce sélecteur sert à choisir le contrôle de l'autre magnétoscope depuis ce magnétoscope, ou le contraire.

M: Contrôle de l'autre magnétoscope depuis ce magnétoscope.

S: Contrôle de ce magnétoscope depuis l'autre magnétoscope ou un éditeur.

Si les deux magnétoscopes sont munis d'un sélecteur LANC, choisir lequel doit être M et lequel doit être S. Régler ensuite le sélecteur LANC de chaque magnétoscope en fonction de ce choix.

Réglage du sélecteur SHUTTLE A-B

Régler le sélecteur SHUTTLE A-B en fonction du type de magnétoscope raccordé sur cet appareil.

A: Le magnétoscope lecteur ou caméscope JOG/SHUTTLE contrôle l'autre magnétoscope (enregistreur) et une autre option n'est pas recommandée.

B: Le magnétoscope lecteur avec commande JOG/SHUTTLE contrôle l'autre magnétoscope et une option est recommandée.

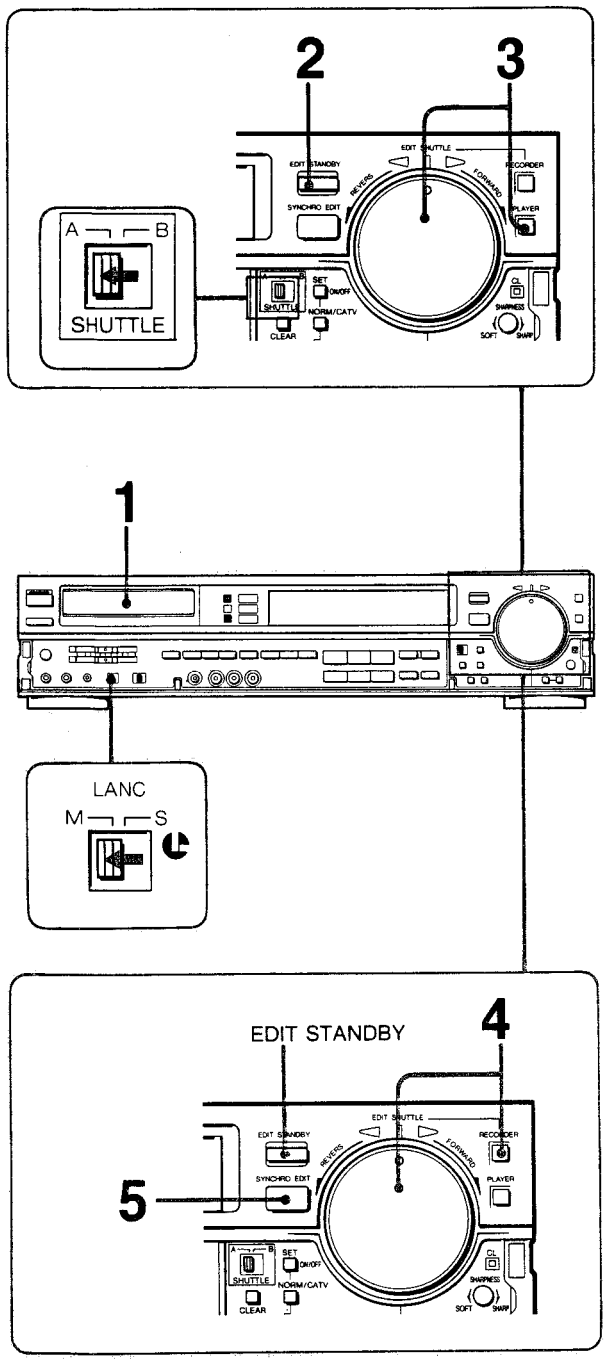
Connexions

Exemple: Un caméscope sert de lecteur.

Remarque

- Si le caméscope est de type mono, brancher la fiche blanche du câble de liaison fourni sur la prise AUDIO L. (S'il est stéréo, raccorder L et R.)

* L'alimentation du caméscope (CC 7,5 V 1,6 A) est fournie par la prise DC OUT FOR CAMCORDER sur ce magnétoscope avec le cordon CC fourni.



Préparatifs

- Sélectionner la vitesse de défilement, SP ou LP, sur le sélecteur REC MODE SP/LP de ce magnétoscope.
- Sélectionner A sur le sélecteur SHUTTLE A-B.
- Sélectionner M sur le sélecteur CONTROL L.
- Raccorder le caméscope à la prise LINE 2.
- Régler les curseurs REC LEVEL aux alentours de 5.

Marche à suivre

1 **Mettre les appareils à utiliser sous tension. Insérer la cassette.**
Introduire une cassette à enregistrer dans ce magnétoscope et une cassette enregistrée dans l'autre magnétoscope.

2 **Appuyer sur la touche EDIT STANDBY.**
Le témoin EDIT STANDBY et le témoin de lecteur s'allument. Le sélecteur LINE IN est réglé automatiquement sur LINE IN 2 (L2).
Le caméscope (côté lecteur) passe en mode de pause de lecture et ce magnétoscope passe en mode de pause d'enregistrement.
L'image du lecteur apparaît à l'écran.

3 **Localiser le début de la scène à reproduire sur le lecteur.**
Si le témoin de la touche PLAYER ne s'allume pas, appuyer sur la touche PLAYER de manière à allumer son témoin. Localiser ensuite sur la cassette reproduite le début de la scène à reproduire à l'aide de la commande EDIT SHUTTLE.
Relâcher la commande EDIT SHUTTLE au point de départ pour revenir au mode de pause de lecture.

4 **Appuyer sur la touche RECORDER de l'enregistreur de manière à allumer son témoin. Localiser le point où l'enregistrement doit commencer à l'aide de la commande EDIT SHUTTLE.**
Pour localiser le point où l'enregistrement doit commencer sur la cassette d'enregistrement, tourner la commande EDIT SHUTTLE de manière à faire avancer ou reculer l'image sur l'enregistreur.
Relâcher la commande EDIT SHUTTLE au point où l'enregistrement doit commencer. L'écran affiche l'image du lecteur.

5 **Appuyer sur la touche SYNCHRO EDIT.**
Le mode de pause est annulé sur le lecteur et l'enregistreur. La lecture et l'enregistrement commencent.

Remarques

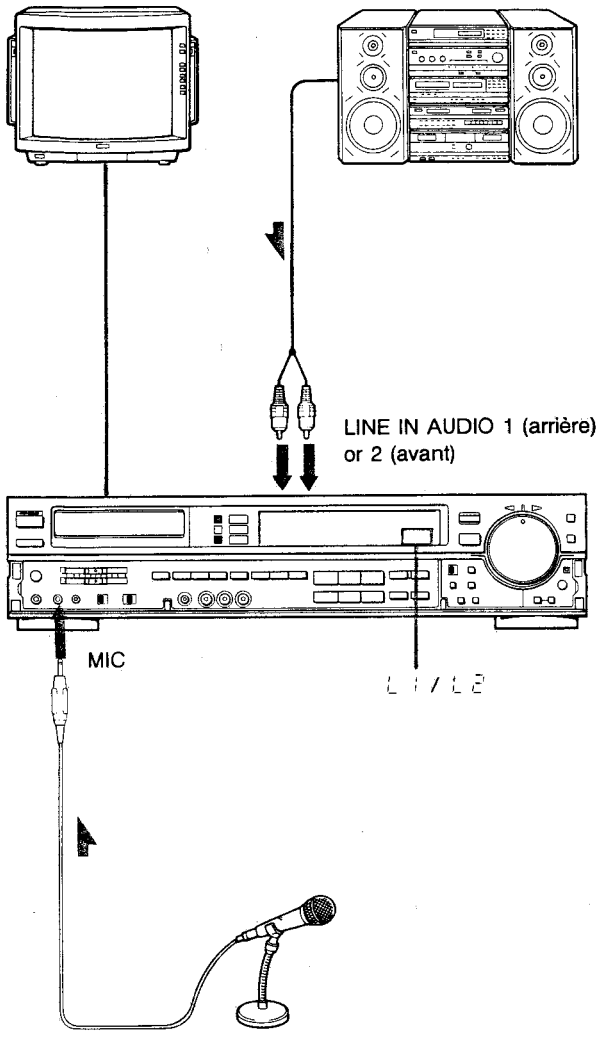
- Procéder comme indiqué aux étapes 3 et 4 ci-dessus pour sélectionner le point de départ de l'enregistrement et de la lecture. Appuyer de nouveau sur la touche SYNCHRO EDIT pour commencer le montage.
  Répéter les étapes 3 à 5 pour faire le montage.
- Avec certains modèles, l'arrêt sur image n'est pas tout de suite stable après la recherche. S'assurer d'abord que l'image est stable avant d'effectuer le montage synchronisé.

Pour arrêter le montage synchronisé

Appuyer sur la touche EDIT STANDBY. Le témoin s'éteint. Le lecteur et l'enregistreur passent en mode de pause. Le sélecteur INPUT SELECT se met sur TV et l'émission télévisée reçue apparaît à l'écran.

Doublage des signaux audio

Vous pouvez enregistrer de la musique ou une narration supplémentaire sur la piste PCM de la bande, sans affecter l'image et le son déjà enregistrés sur la piste standard.



Indique le sens du signal.

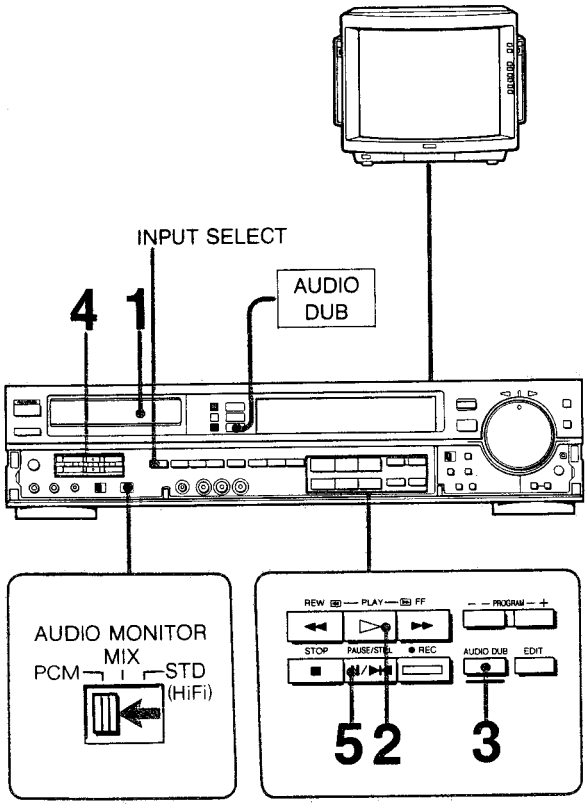
Connexion de la source audio

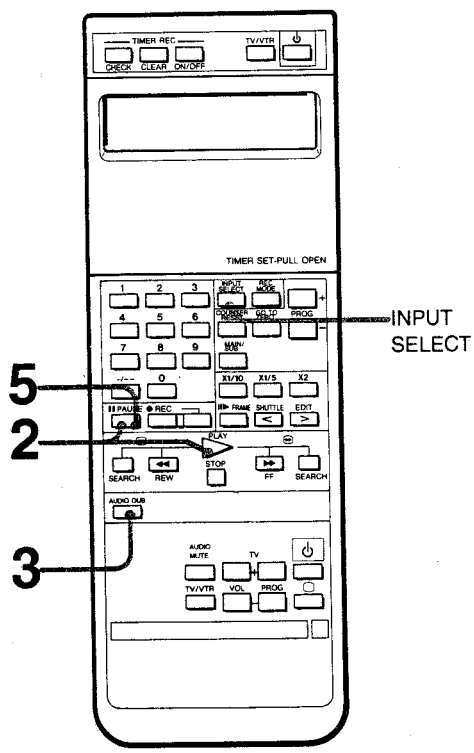
Remarques

- Le son du microphone est enregistré en mono.
- Si le microphone n'est pas utilisé, ne pas le brancher sur la prise MIC pour ne pas mélanger le son du microphone avec celui de la prise LINE IN AUDIO 1 ou 2.
- Consulter le mode d'emploi de chaque appareil.

Conseils pour le doublage son

- Pour commencer l'enregistrement par un fondu, déplacer les curseurs REC LEVEL depuis le point zéro jusqu'à la position normale.
  Pour terminer l'enregistrement par un fondu, ramener les curseurs de la position normale au point zéro (LINE IN AUDIO uniquement).
- Le son de la prise LINE IN AUDIO 1 sur le panneau arrière ou de la prise LINE IN AUDIO 2 en façade peut être mélangé avec celui de la prise MIC.
- Régler l'équilibre entre le son de la piste standard et celui doublé sur la piste PCM à l'aide des curseurs REC LEVEL.





Marche à suivre

Préparatifs

- Mettre le téléviseur sous tension et sélectionner le canal pour le magnétoscope ou sélectionner l'entrée pour le magnétoscope.
- Régler le sélecteur AUDIO MONITOR sur PCM.
- Appuyer sur le sélecteur INPUT SELECT de manière à allumer l'indication "L1" ou "L2".
- Régler les curseurs REC LEVEL sur un niveau approprié en regardant le vu-mètre.

Marche à suivre

1 **Mettre la cassette en place.**

2 **Tout en regardant l'image, choisir le point où le doublage doit commencer et appuyer sur la touche ❚❚/▶❙◀ PAUSE/STILL (ou sur la touche ❚❚ PAUSE de la télécommande).**

3 **Appuyer sur la touche AUDIO DUB. L'indication "AUDIO DUB" s'allume sur l'afficheur.**

4 **Reproduire la source audio et régler les curseurs REC LEVEL.**

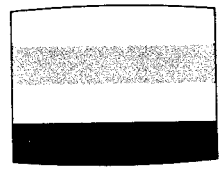
5 **Appuyer sur la touche ❚❚/▶❙◀ PAUSE/STILL (ou sur la touche ❚❚ PAUSE de la télécommande) pour annuler le mode de pause, et lancer en même temps la source audio.**

Pour arrêter momentanément le doublage audio
Appuyer sur la touche ❚❚/▶❙◀ PAUSE/STILL ou ❚❚ PAUSE.

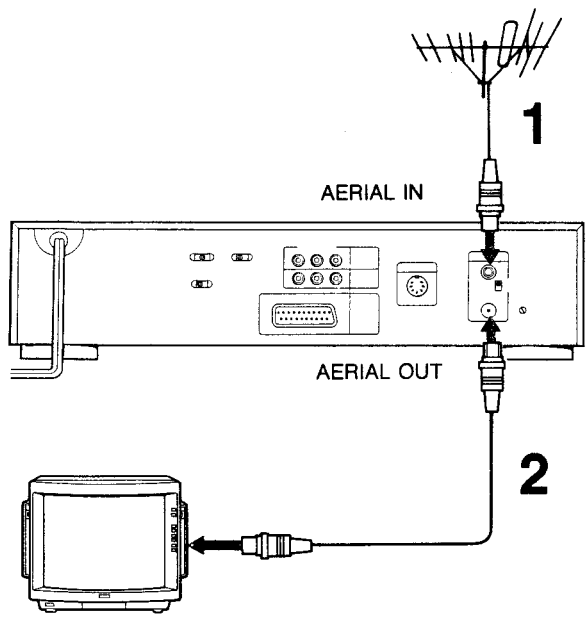
Pour arrêter le doublage audio
Appuyer sur la touche ■ STOP.

Pour doubler le son d'après le téléviseur
Appuyer sur la touche INPUT SELECT de manière à sélectionner "TUNER". Ensuite, la procédure est la même que celle expliquée ci-dessus.

Remarques

- Le son doublé ne peut pas être reproduit par un magnétoscope qui n'a pas la fonction d'enregistrement ou de lecture PCM.
- Le son précédemment enregistré sur la piste PCM est effacé par le doublage.
- 
Pendant le doublage, des barres noires apparaissent au centre et au bas de l'écran. Mais cela n'affecte pas les images enregistrées.
L'image peut trembler et les couleurs être pâles avec certains téléviseurs.

A



Remarques

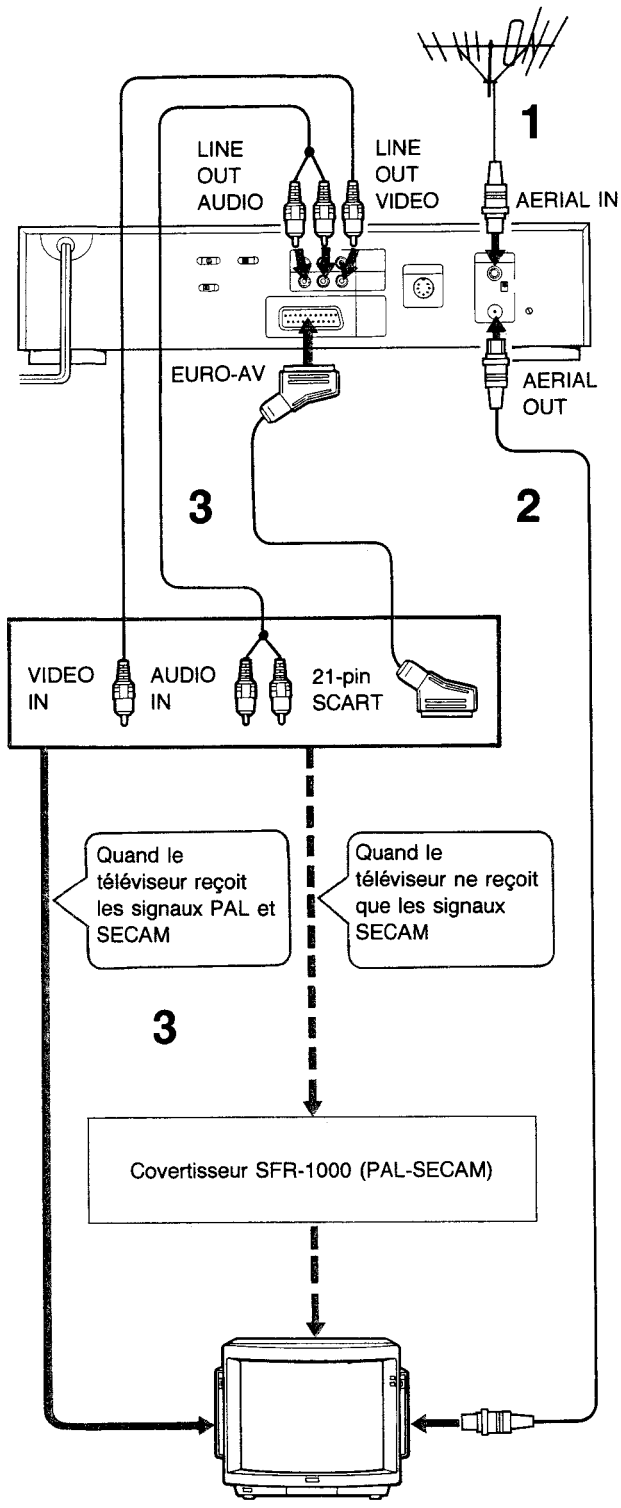
- Débrancher chaque appareil de la prise secteur avant de réaliser les connexions suivantes.
- Les connexions doivent être fermes. Si elles sont relâchées, l'image risque de présenter des parasites.

A Connexion d'un téléviseur sans prises d'entrée vidéo/audio

1 Retirer le câble d'antenne de sa prise sur le téléviseur. Le raccorder ensuite à la prise AERIAL IN du magnétoscope.

2 Raccorder l'entrée d'antenne du téléviseur à la prise AERIAL OUT du magnétoscope à l'aide du câble fourni.

B



B Connexion d'un téléviseur équipé de prises d'entrée audio/vidéo

Les connexions à l'entrée audio/vidéo d'un téléviseur produisent des images de lecture de meilleure qualité. Les signaux de sortie provenant des bornes EURO-AV et LINE OUT VIDEO/AUDIO de ce magnétoscope sont basés sur le systeme PAL. Si le téléviseur ne peut recevoir que le système SECAM, un convertisseur PAL-SECAM est indispensable pour pouvoir regarder les images qui s'enregistrent ou qui sont reproduites sur ce magnétoscope.

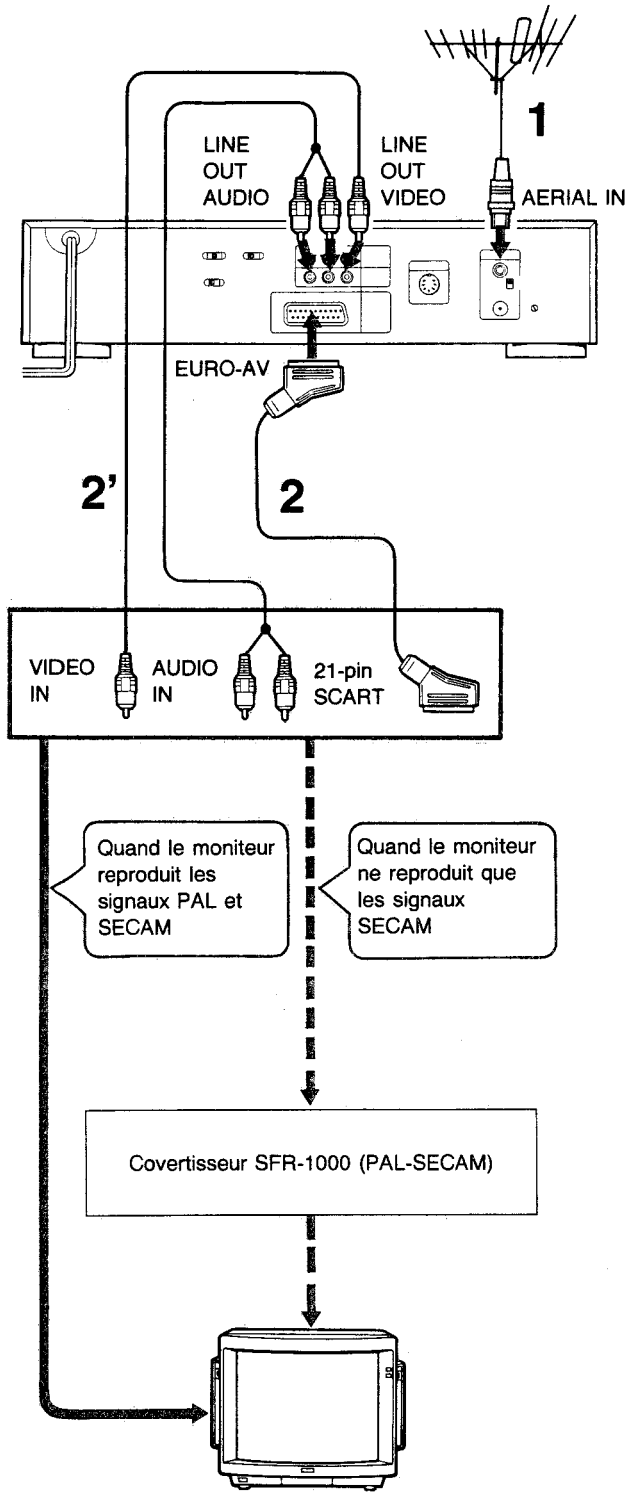
1 **Retirer le câble d'antenne de sa prise sur le téléviseur. Le raccorder ensuite à la prise AERIAL IN du magnétoscope.**

2 **Raccorder l'entrée d'antenne du téléviseur à la prise AERIAL OUT du magnétoscope à l'aide du câble fourni.**

3 **Raccorder EURO-AV ou LINE OUT AUDIO/VIDEO du magnétoscope aux entrées audio/vidéo (VIDEO/AUDIO IN, MULTI IN, ou SCART à 21 broches, ou PERI-TV du téléviseur ou du convertisseur, à l'aide d'un cordon de raccordement adéquat.**
Cette connexion assure une meilleure qualité de lecture de l'image et du son.

Le magnétoscope est maintenant prêt à intercepter tous les signaux de l'antenne et à les transmettre ensuite au téléviseur. C'est pourquoi vous pouvez enregistrer une émission en la regardant sur le téléviseur ou en regardant une autre émission, ou encore avec le téléviseur éteint.

C



C Connexion d 'un moniteur couleur

Si le moniteur ne peut reproduire que le système SECAM, un convertisseur PAL-SECAM est indispensable pour pouvoir regarder les images qui s'enregistrent ou qui sont reproduites sur ce magnétoscope.

1 Raccorder le câble d'antenne à la prise AERIAL IN du magnétoscope.

2 Raccorder EURO-AV du magnétoscope aux entrées audio/vidéo (VIDEO/AUDIO IN, MULTI IN, ou SCART à 21 broches, ou PERI-TV du moniteur ou du convertisseur, à l'aide d'un cordon de raccordement adéquat.

2' Raccorder les entrées AUDIO/VIDEO du moniteur ou du convertisseur à l'aide d'un cordon de raccordement "3 fiches phono à 3 fiches phono".

Remarque

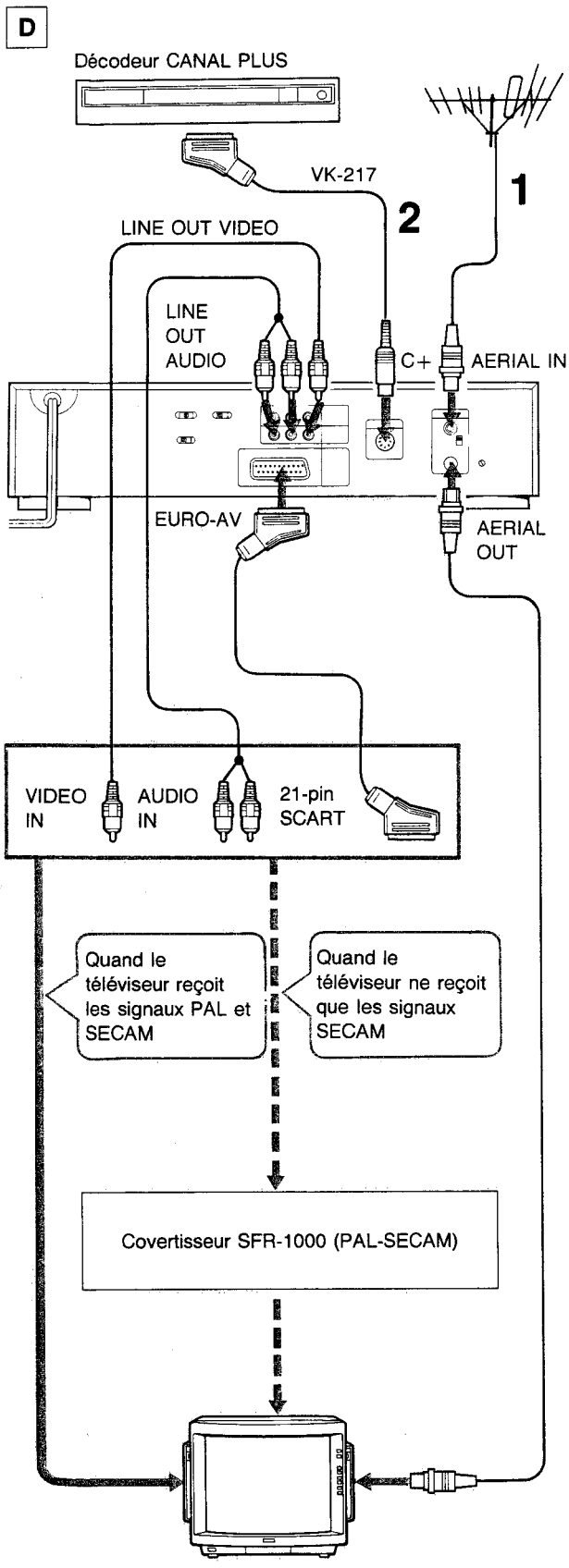
Pour utiliser un moniteur couleur Sony de la série KX, raccorder le magnétoscope à la prise VIDEO IN de type BNC et les connecteurs AUDIO IN de type phono sur le moniteur.

En ce qui concerne la connexion d'un moniteur couleur

Il n'est pas possible de raccorder la prise AERIAL OUT du magnétoscope au moniteur, car ce dernier n'a pas de tuner. C'est pourquoi vous ne pouvez pas regarder une émission télévisée pendant l'enregistrement d'une autre sur le magnétoscope.

Pour les clients recevant des signaux puissants

Le magnétoscope est équipé d'un amplificateur de signal pour assurer une réception stable. Cependant, si le magnétoscope se trouve près d'un émetteur de télévision et que le signal est très puissant, l'image risque d'être affectée par l'amplificateur. Dans ce cas, régler le commutateur DX/LOCAL situé à l'arrière sur LOCAL.



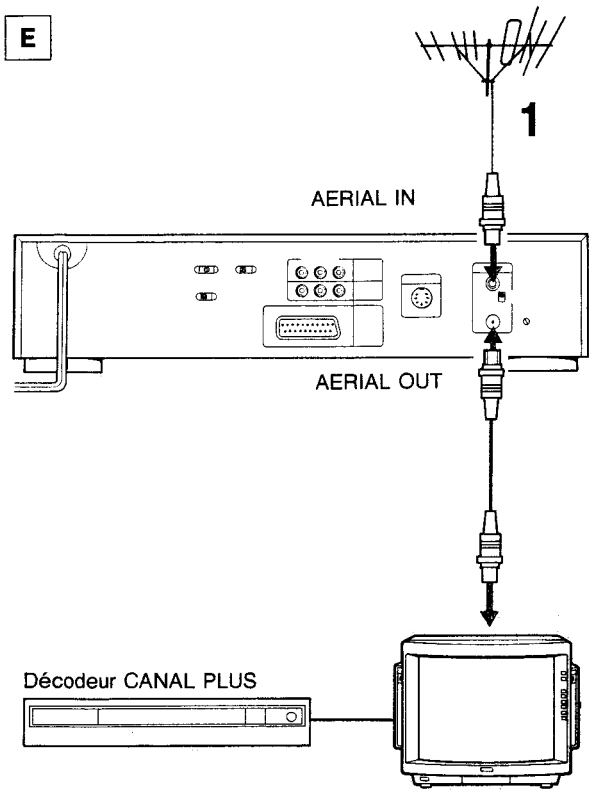
D Raccordement aux émissions de Canal Plus

Ce magnétoscope peut recevoir et enregistrer les émissions de Canal Plus en utilisant un décodeur CANAL PLUS.
Effectuer les connexions en se reportant à l'exemple.

1 Raccorder le magnétoscope au téléviseur en se référant au chapitre "Connexions A B C ".

2 Brancher le connecteur C+ IN/OUT du magnétoscope au décodeur CANAL PLUS à l'aide du cordon de raccordement VK-217.

E

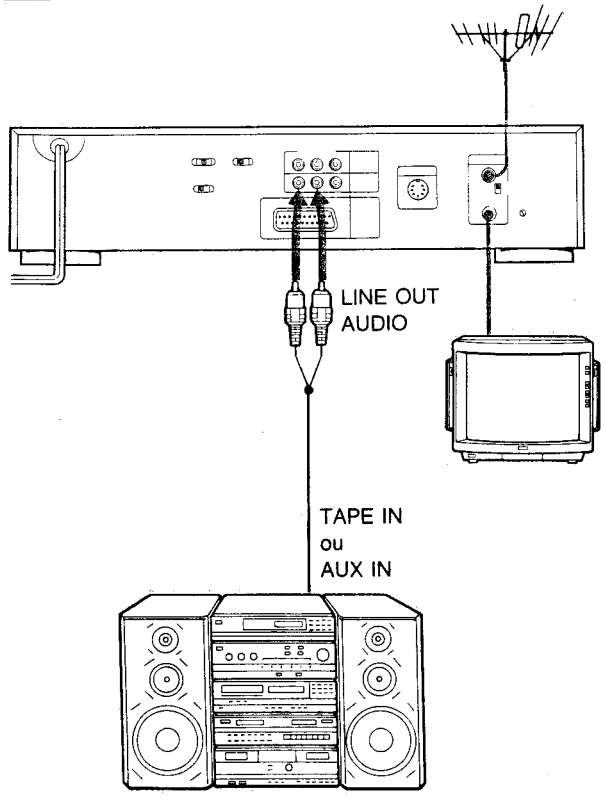


E Visionnage d'une émission de Canal Plus tout en enregistrant un programme télévisé ordinaire

1 **Raccorder le magnétoscope au téléviseur en se référant au chapitre "Connexions A B ".**

2 **Relier le téléviseur au décodeur CANAL PLUS à l'aide du cordon de raccordement adéquat.**

F



F Connexion d'une chaîne stéréo

Vous pouvez écouter le son d'une cassette sur votre chaîne stéréo.

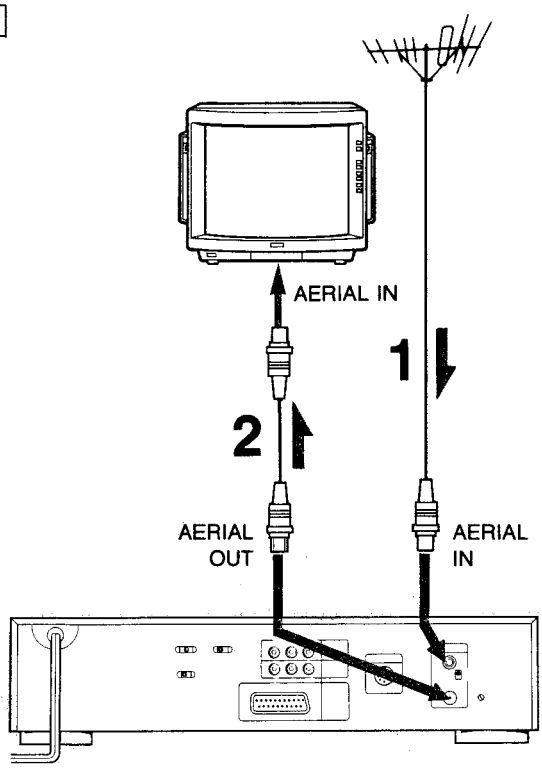
Raccorder la prise LINE OUT AUDIO du magnétoscope à la prise TAPE IN (ou AUX IN) de l'amplificateur stéréo.

Remarques

- Si le magnétoscope se trouve près d'un tuner ou d'une radio, des parasites risquent de brouiller la réception AM. Dans ce cas, prendre une des mesures suivantes: éloigner le magnétoscope du tuner ou de la radio, ajuster l'antenne AM de manière à réduire les parasites, ou raccorder une antenne AM externe au tuner.
- Veuillez noter que les cassettes enregistrées en PCM donnent un son avec une gamme dynamique étendue. Réglez soigneusement le volume pour éviter d'endommager vos enceintes.
- Avant de brancher ou de débrancher le cordon d'alimentation du magnétoscope, prendre soin de mettre l'amplificateur hors tension.

Connexion du magnétoscope à un téléviseur non pourvu d'entrée audio/vidéo.

A

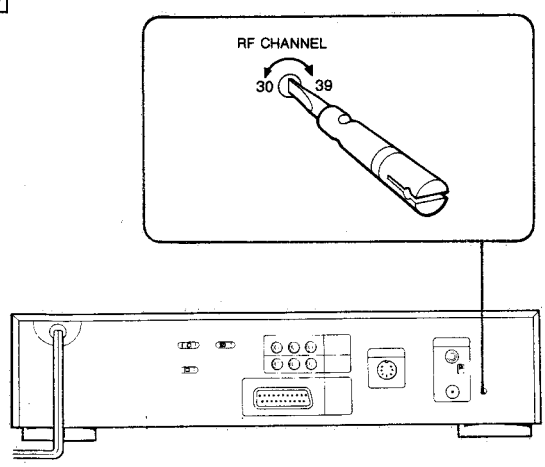


A Conexions

1 **Débrancher le câble d'antenne du téléviseur et le brancher á AERIAL IN du magnétoscope.**

2 **Brancher le câble coaxial fourni dans le téléviseur et la prise AERIAL OUT du magnétoscope.**

B



B Reglage du canal RF

1 **Mettre le téléviseur sous tension et choisir un canal libre.**

2 **Mettre le magnétoscope sous tension et reproduire une cassette préenregistrée. (Voir page 14).**

3 **Régler le téléviseur de sorte que la cassette reproduise une image nette sur l'écran.**

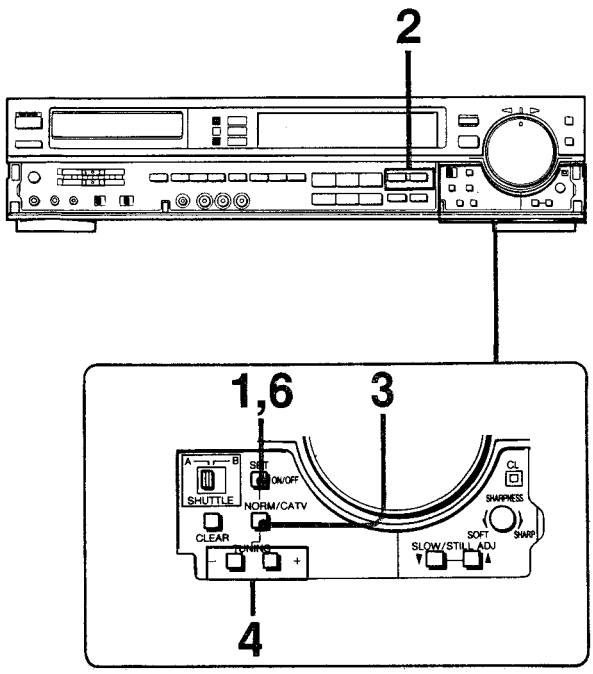
4 **Si l'image reproduite est par asitée, utiliser le tournevis fourni pour régler la canal RF (RF CHANNEL) sur un canal non actif dans votre région.**

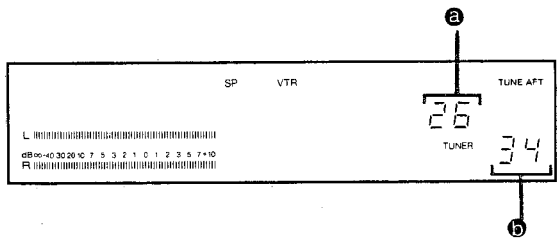
Remarque

Maintenant votre téléviseur est prêt à recevoir l'image de lecture de ce magnétoscope. Dès lors que vous reproduisez une cassette, choisissez toujours ce programme sélectionné dans l'étape 1.

Si vous ne savez pas régler vous-même votre téléviseur, reportez au mode d'emploi du téléviseur ou faites appel à votre revendeur.

Préréglage des émetteurs





Sélection des émetteurs

Ce magnétoscope est capable de recevoir les chaînes suivantes:
Système L
Canaux VHF: F2 à F4, F5 à F10
Canaux UHF: F21 à F69
Canaux de la télédistribution: B à Q
Système B/G
Canaux VHF: E2 à E4, E5 à E12
Canaux UHF: E21 à E69
Canaux de la télédistribution: S3 à S20

- Les chaînes recevables dépendent du système de télédiffusion de votre région.
- Vous pouvez attribuer jusqu'à 60 chaînes sur n'importe quel canal.

1 **Appuyer sur la touche SET.**

2 **Sélectionner le canal souhaité en appuyant sur PROGRAM +/–.**
Les canaux de la télévision française SECAM sont assignés aux positions de programme 1 à 40.
Les canaux de télévision de système PAL sont assignés aux positions de programme 41 à 60.

3 **Sélectionner les émissions normales ou câblées à l'aide de la touche NORMAL/CATV.**
L'indicateur CATV apparaît si le téléviseur reçoit une chaîne câblée.

4 **Appuyer sur la touche TUNING +/– et sélectionner le numéro de la chaîne.**

5 **Pour attribuer une chaîne au canal suivant, répéter les étapes 2 à 4.**

6 **Appuyer de nouveau sur la touche SET.**

Pour attribuer les chaînes directement
A l'étape 4, entrer le numéro de la chaîne souhaitée en utilisant le numéro du canal et les touches –/– –. Pour entrer un chiffre à une unité, appuyer d'abord sur 0 puis sur le numéro. Pour entrer un chiffre à deux unités, appuyer sur –/– –, le chiffre des dizaines, puis le chiffre des unités.

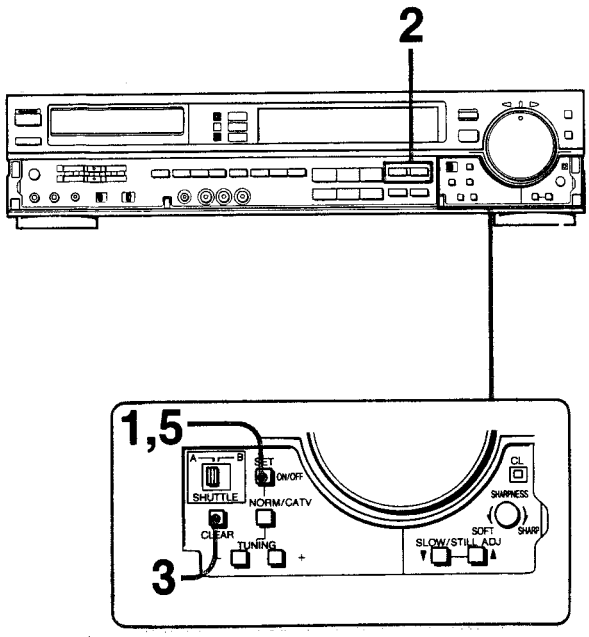
Balayage des chaînes sur votre magnétoscope
Lorsque la touche TUNING + est actionnée à l'étape 4, les chaînes sont balayées dans l'ordre suivant. Si la touche TUNING – est actionnée, elles sont balayées dans l'ordre inverse.

[1] **Système français SECAM 1 à 40 (position de programme)**
VHF (F2 à F10) → UHF (F21 à F69) → Télédistribution (S02 à S17) ... (numéro de canal)
[2] **Système PAL 41 à 60 (position de programme)**
VHF (E2 à E12) → UHF (E21 à E69) → Télédistribution (S3 à S20) ... (numéro de canal)

ⓐ Position de programme
ⓑ Numéro de canal

Suppression des canaux indésirables

Le magnétoscope peut être préréglé de façon que seuls les canaux souhaités apparaissent lorsque vous actionnez PROGRAM +/−.



1 **Appuyer sur la touche SET.**

2 **Appuyer sur PROGRAM +/− pour afficher un canal inutilisé.**

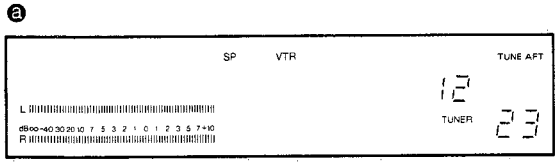
3 **Appuyer sur CLEAR.**

4 **Répéter les étapes 2 et 3 pour supprimer d'autres canaux.**

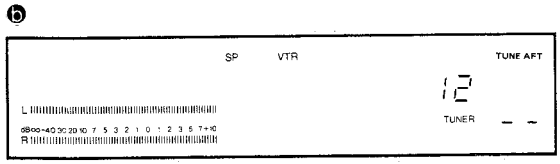
5 **Appuyer sur SET.**

Pour mémoriser à nouveau des canaux supprimés
Suivre la procédure de "Sélection des émetteurs"

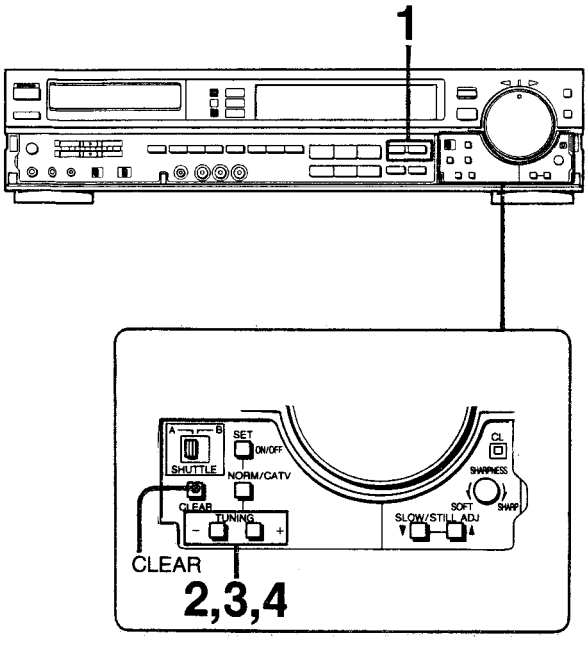
ⓐ

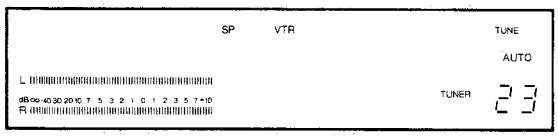


ⓑ



ⓐ Lorsque la touche SET est actionnée.
ⓑ Lorsque la touche CLEAR est actionnée.





Accord fin manuel d'une station faible

Normalement, le magnétoscope est réglé sur AFT ON et fait automatiquement l'accord sur les chaînes captées. Cependant, si l'émission reçue sur le magnétoscope présente des distorsions dues à des interférences de signaux, l'accord fin manuel peut résoudre le problème.

1 **Sélectionner le canal avec des interférences en appuyant sur PROGRAM +/–.**

2 **Appuyer simultanément sur les touches TUNING +/–.**
L'indicateur AFT disparaît. Pour reprendre en mode AFT ON, appuyer sur CLEAR.

3 **Appuyer sur la touche TUNING + ou – pour trouver la position la plus claire.**

4 **Appuyer simultanément sur les touches TUNING +/– pour terminer le réglage.**

Précautions

Sécurité

- Si un solide ou un liquide venait à tomber dans le coffret, débrancher l'appareil et le faire vérifier par un technicien qualifié avant de le remettre en service.
- Débrancher l'appareil s'il ne doit pas être utilisé pendant longtemps. Pour déconnecter le cordon, tirer sur la fiche. Ne jamais tirer sur le cordon proprement dit.

Installation

- Prévoir une circulation d'air adéquate pour éviter une surchauffe à l'intérieur de l'appareil. Ne pas couvrir les orifices prévus sur le panneau supérieur.
- Ne pas placer l'appareil sur des surfaces telles tapis ou moquette, ou près de rideaux, qui risqueraient d'obstruer les fentes d'aération.
- Ne pas placer l'appareil près de sources de chaleur telles que radiateurs ou conduits d'aération, ou dans des endroits soumis au rayonnement solaire direct, à de la poussière excessive, des vibrations mécaniques ou des chocs.
- Cet appareil est conçu pour fonctionner à l'horizontale. Ne pas l'installer sur un plan incliné.
- Tenir l'appareil et les cassettes à l'écart d'équipements renfermant des aimants puissants, tels que four à micro-ondes ou grandes enceintes acoustiques.
- Ne déposer aucun objet lourd sur l'appareil. Ne pas poser d'objet au-dessus du bloc d'accord ou au-dessus du panneau avant.

Exploitation

- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, le mettre hors tension pour économiser l'énergie et prolonger sa durée de vie.
- Retirer les cassettes de l'appareil et les ranger après enregistrement ou lecture.

Nettoyage

Nettoyer le coffret, le panneau et les commandes avec un chiffon doux et sec ou légèrement mouillé d'une solution savonneuse douce.
Ne pas utiliser de solvant, tel qu'alcool ou benzine, qui pourrait endommager la finition.

Remballage

Conserver le carton d'emballage et les matériaux qu'il contient. Ils assureront en effet une protection idéale à l'appareil en cas de transport.
Avant de transporter cet appareil, le remballer comme illustré sur le carton.

Soin des cassettes

Replacer les cassettes dans leur étui et les ranger à la verticale pour éviter l'infiltration de poussières et un enroulement irrégulier.

Condensation d'humidité

- **Appareil principal**
  Ne pas utiliser l'appareil immédiatement après l'avoir transporté d'un endroit froid dans un endroit chaud, ou s'il est dans une pièce chauffée rapidement, car de l'humidité risque de se condenser à l'intérieur de l'appareil. Veuillez attendre environ une heure avant de le mettre sous tension à son nouvel emplacement, ou veiller à ce que la température de la pièce s'élève progressivement. Si l'appareil est utilisé alors que de l'humidité s'est condensée, le magnétoscope et la bande risquent d'être endommagés. Il faut donc enlever immédiatement la cassette dès qu'il y a possibilité de condensation. Pour que l'humidité s'évapore rapidement, laisser le magnétoscope sous tension sans cassette.
- **Vidéocassettes**
  Si une cassette est amenée d'un endroit froid vers un endroit chaud, la bande risque d'être mouillée à cause de la condensation d'humidité. Dès qu'il y a possibilité de condensation, éjecter la cassette et la laisser hors de son logement pendant environ une heure.

Pour toute question au sujet de cet appareil, veuillez contacter votre revendeur Sony agréé.

Spécifications

Système

Enregistrement vidéo	Système FM à balayage hélicoïdal par deux têtes rotatives
Enregistrement audio	
Standard:	Tête rotative, système FM (2 canaux)
PCM:	Système PCM (2 canaux)
Sistema de color	Français SECAM à PAL couleur, convertible
Cassettes utilisables	Vidéocassettes au format 8 mm
Vitesse de bande	SP: environ 20,051 mm/s EP: environ 10,058 mm/s
Durée d'enregistrement/lecture	SP: 1 heure 30 min LP: 3 heures (avec cassette Sony P5-90)
Durée d'avance rapide et de rebobinage	Env. 4 min. (cassette Sony P5-90)

Section tuner

Couverture des canaux	Système L Canaux VHF: F2 à F4, F5 à F10 Canaux UHF: F21 à F69 Canaux de la télédistribution: B à Q Système B/G Canaux VHF: E2 à E4, E5 à E12 Canaux UHF: E21 à E69 Canaux de la télédistribution: S3 à S20
Système de mémorisation des canaux	60 mémoires de canaux
Signal de sortie PF	Canaux UHF E30 à E39 (variable), 75 ohms, asymétrique
Entrée d'antenne	75 ohms, prise d'antenne asymétrique

PCM

Fréquence d'échantillonnage	31,25 kHz
Fréquence audio	20 à 15 kHz
Plage dynamique	Supérieure à 88 dB
Pleurage et scintillement	Inférieur à 0,005 % RMS

Entrées et sorties

Entrées vidéo	Prise coaxiale phono d'entrée vidéo 1 Vc-c, 75 ohms, asymétrique, sync négative
Sorties vidéo	Prise EURO-AV 21 broches (broche 19) 1 Vc-c, 75 ohms, asymétrique, sync négative Prise coaxiale phono de sortie vidéo 1 Vc-c, 75 ohms, asymétrique, sync négative
Entrées audio	Prises coaxiales phono ×2 −7,5 dBs (0 dBs = 0,775 V rms)
Sorties audio	Prise EURO-AV 21 broches (broches 1 et 3) Impédance de sortie inférieure à 1 kilohm −6 dBs à la charge de 10 kilohms, asymétrique Prises coaxiales de sortie audio ×2 −7,5 dBs (372 mV) (impédance de charge de 47 kilohms) Moins de 10 kilohms
Entrée de microphone	Mini-prise −60 dBs, pour microphone basse impédance
Prise casque	Mini-prise stéréo −26 dBs, 8 ohms
Sortie courant continu pour caméscope	CC 7,5 V, 1,6 A
Prise CONTROL L	Mini-miniprise stéréo

Programmateur

Horloge	Verrouillage par quartz
Indication horaire	Cycle de 24 heures
Réglage de minuterie	Seulement pour enregistrement de 6 programmes répartis sur un mois au maximum

Généralités

Alimentation	Secteur 220 V, 50 Hz
Consommation	25 W (40 W lorsque le caméscope est raccordé)
Température d'exploitation	De 5°C à 40°C (de 41°F à 104°F)
Température d'entreposage	De −20°C à 60°C (de −4°F à 140°F)
Dimensions	Env. 430 × 100 × 302 mm (l/h/p) Env. (17 × 4 × 12 pouces)
Poids	Env. 5,3 kg (11 livres 1/2 once)

Accessoires fournis

Voir pages 8, 9.

Télécommande RMT-456

Système de télécommande	Par rayon infrarouge
Mode de commande	Réglable sur VTR 1, 2 ou 3
Alimentation	Courant continu 3 V 2 piles de format AA (R6 selon la désignation IEC)
Dimensions hors tout	Env. 77,5 × 20 × 219 mm (l/h/p) Env. (3 × 3/4 × 8 1/2 pouces) Toutes parties el commandes projetées incluses.
Poids	Env. 170 g (2,2 onces) piles comprises

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Remarques sur les têtes vidéo

Nettoyage des têtes vidéo

Si le magnétoscope est utilisé pendant longtemps, l'image risque de perdre de sa qualité, ou de ne pas être affichée du tout. Cela peut être dû à un encrassement des têtes vidéo. Dans ce cas, nettoyer d'abord les têtes. Utiliser la cassette de nettoyage des têtes V8-25CLH (non fournie) ou demander au centre de service après-vente de Sony de nettoyer les têtes vidéo.

Si l'image n'est pas claire lors de l'utilisation d'une vidéocassette d'un autre type, le fait d'utiliser la cassette de nettoyage des têtes peut aider. Veuillez l'utiliser après voir lu attentivement la notice d'emploi.

Usure des têtes vidéo par une utilisation prolongée

Si le magnétoscope présente une image de mauvaise qualité après nettoyage des têtes, il faut remplacer les têtes vidéo. Veuillez consulter le revendeur ou le représentant Sony.

Vérifier les têtes vidéo au bout de 1000 heures d'utilisation

Un magnétoscope est une machine de très haute précision. Il doit pouvoir enregistrer ou lire des bandes magnétiques sur lesquelles les signaux d'image du téléviseur ou d'un caméscope sont enregistrés.

Les têtes vidéo ou les parties mécaniques de transport de la bande finissent par être encrassées ou usées au bout d'une utilisation prolongée. Nous vous recommandons de faire vérifier le magnétoscope (nettoyage, graissage et remplacement des parties usées) au bout de 1000 heures d'utilisation.

Utiliser la cassette de nettoyate vidéo si vous découvrez les symptômes suivants:

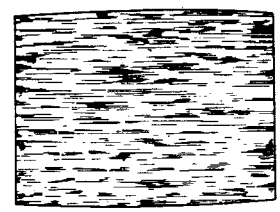
Image normale

Images avec des têtes vidéo encrassées:

- **Image grossière**

- **Image pas claire**

- **Pas d'image**



au début ⟶ **à la fin**

Les symptômes ci-dessus pevent se produire pendant la lecture.
La cause la plus probable de ces pertes de qualité est le fait que les têtes sont encrassées.
Veuillez acheter la cassette de nettoyage vidéo V8-25CLH chez votre revendeur ou magasin Sony.

Guide de dépannage

Les vérifications suivantes vous aideront à corriger la plupart des problèmes que vous risquerez de rencontrer avec ce magnétoscope.
Si le problème persiste après toutes ces vérifications, veuillez vous adresser au centre de service après-vente Sony le plus proche.
Avant de vérifier les points de la liste ci-dessous, prière de revoir les procédures de connexion et d'exploitation.
Se référer aux pages indiquées dans les cercles ●.

Symptôme	Causes possibles et corrections
L'interrupteur ON/STAND BY ne fonctionne pas.	• Le cordon d'alimentation est débranché. • Le magnétoscope est en mode d'attente d'enregistrement programmé. (Appuyer sur TIMER REC de manière à éteindre l'indication "TIMER REC".)
L'horloge clignote et indique "Su 0:00".	Il y a eu une panne de courant. Refaire le réglage de l'heure et la programmation. ❼
L'image en cours d'enregistrement ne peut pas être visualisée sur l'écran du téléviseur.	• Appuyer sur la touche TV/VTR de manière à allumer l'indication "VTR" sur l'afficheur. • Le canal du magnétoscope n'est pas accordé correctement sur le téléviseur.
L'émission télévisée n'est pas clairement affichée sur l'écran du téléviseur, ou bien il n'y a pas d'image à l'écran.	• L'indication "VTR" n'est pas allumée. Appuyer sur la touche TV/VTR. ⓯ • Le canal du magnétoscope n'est pas correctement accordé, ou l'entrée vidéo n'est pas sélectionnée sur le téléviseur. • Le sélecteur COLOR SYSTEM n'est pas réglé correctement.
Lorsque les touches ●REC sont actionnées, la cassette est éjectée.	Le taquet de sécurité est sorti (rouge). ❺
L'enregistrement ne peut pas être réalisé correctement.	• L'entrée n'est pas sélectionnée correctement. ㉑ • La cassette n'est pas en place. • Le cordon de liaison n'est pas raccordé aux prises LINE IN VIDEO/AUDIO. ㉜
L'image de lecture n'est pas clairement affichée sur le téléviseur.	• Le canal du magnétoscope n'est pas correctement accordé, ou l'entrée vidéo n'est pas sélectionnée sur le téléviseur. • Les têtes vidéo sont peut être encrassées. ㊶ Nettoyer les têtes à l'aide de la cassette de nettoyage de tête vidéo Sony. Pour plus de détails sur le nettoyage, consulter le mode d'emploi fourni avec la cassette de nettoyage. • Régler le bouton SHARPNESS. • La cassette en cours de lecture a été enregistrée en Hi8.
Les émissions stéréo sont reproduites en mono.	• Régler le sélecteur AUDIO MONITOR sur PCM. ⓰ • Le son n'est pas enregistré sur la piste PCM. • Le son de la bande est doublé.
L'image tremble en mode de recherche d'image.	Ajuster le réglage de tenue verticale sur le téléviseur.
Le programmateur ne peut pas être réglé.	L'horloge n'est pas à l'heure. ❼
La cassette est éjectée lorsque la touche TIMER REC est actionnée.	Le taquet de la cassette est sorti.
Un enregistrement programmé est impossible.	• Il y a eu une panne de courant. ㉗ • La touche TIMER REC n'est pas été enclenchée. ㉗ • La cassette n'est pas suffisamment longue pour l'enregistrement. • L'horloge n'est pas réglée correctement. ❼
La télécommande ne fonctionne pas.	• Les piles sont épuisées. ❻ • Régler COMMAND MODE, VTR1, VTR2, ou VTR3 de la même manière sur le magnétoscope et la télécommande. ❻
Les sons en provenance de LINE IN AUDIO sont inaudibles.	Les curseurs REC LEVEL sont réglés au minimum. ㉒
Aucune commande du magnétoscope ne répond.	Le microprocesseur intégré fonctionne peut-être mal. ❾ Le fait d'appuyer sur la touche CANAL (réinitialisation) avec un objet pointu, comme un stylo-bille, peut remédier au problème. (Toutes les informations mémorisées, comme l'horloge ou les enregistrements programmés, sont ainsi effacés.)

Principaux émetteurs français

Emetteurs	Canaux					
	TF1	A2	FR3	CANAL +	LA5	M6
ABBEVILLE Limeux	63	67	60			
AJACCIO Coll Chiavari	31	21	24			
ALBERTVILLE Fort du Mont	45	39	42	07V		
ALENÇON Mont d'Amain	48	51	54			
ALES L'Hermitage					62	60
ALES Mont Bouquet	27	21	24	65		
AMIENS St Just/DURY	41	47	44	05 ou 10	49	52
ANGERS Rochefort	47	44	41	10	51	53
ANGOLEME St Saturnin					31	34
ARGENTAN/CREUSE Malicornay	46	40	43			
AURILLAC AUVERGNE La Bastide			54	09V		
AUTUN Bois du Roi	48	51	54			
AUXERRE Molesmes	37	31	34			
AVIGNON Mt Ventoux/LE PONTET	42	45	39		47	54
BAR LE DUC Willeroncourt	51	48	54			
BASTIA Serra di Pigno	41	47	44			
BAYONNE LA Rhune	64	58	61	07V	56	
BERGERAC Audrix	37	34	31			
BESANÇON Lomont/BREGILLE	47	41	44	03V	45	
BESANÇON Montflocon	29	23	26	08V		
BORDEAUX Bouliac	63	57	60	08	65	43
BOULOGNE Mont Lambert	29	34	37	10		
BOUGES Neuvy	23	26	29	08	21	
BOURG-EN-BRESSE Ramasse					38	32
BREST Roc Trédudon	27	21	24	10	34	
BRIVE Lissac	23	29	26	06		
CAEN Brullemail	48	51	54	04		
CAEN Mont Pinçon/CHU	22	25	28	09	38	60
CANNES Vallauris					63	
CARCASSONNE Pic de Nore	64	58	61	03V		
CHAMBERY Mont du Chat	29	26	23	08		
CHAMONIX Aiguille du Midi	25	28	22			
CHAMPAGNOLLE Le Bulay	58	61	64			
CHARTRES Montlandon	55	50	63	09	47	
CHAUMONT Chalindrey	52	49	55			
CHERBOURG Digosville	65	59	62	06 ou 08	35	
CLERMONT-FD Puy-de Dôme/ROYAT	22	28	25	05	58	61
CLUSES St-Sigismond	56	50	53	06		
CORTE Antisanti	59	61	54			
DIJON Nuits St Georges	59	62	65	09	46V	43V
DUNKERQUE Mont des Cats	42	39	45		59	62
EPINAL Bois de la Vierge	65	60	63	10V		
FORBACH kreutzberg	47	22	25	28		
GAP Mont Colombis	27	21	24	09		
GEX Mont Rond	27	21	24	05V		
GRENOBLE Chamrousse	56	50	53	06 ou 09	59	62

Principaux émetteurs français

Emetteurs	Canaux					
	TF1	A2	FR3	CANAL +	LA5	M6
GUERET ST-Léger	64	58	61	09		
HIRSON Landouzy	54	48	51			
HYERES Cap Bénal	65	59	62	06		
LA BAULE ESCOUBLAC St Clair					38	
LA ROCHELLE "Mireuil"					48	51
LAVAL Mont Rochard	63	57	60			
LE CREUSOT Mont St Vincent	35	33	30	67	38	60
LE HAVRE Harfleur	46	43	40	05	53	
LE HAVRE Basse Normandie			35			
LE MANS Mayet	24	27	21	05V	32	
LE PUY St Jean de Nay	63	57	60			
LENS "Bouvigny"					51	54
LENSPARRE Ordonnac	39	45	42			
LILLE Boubigny/LAMBERSART	27	21	24	05	61	534
LIMOGES Les Cars	56	50	53	05/07/10		
LONGWY Bois du Chá	52	47	44	08		
LORIENT "Ploermeur"				62		65
LYON Fourvière	61	58	64	66	28	22
LYON Mont Pilat	46	40	43	10		
MACON Bois de Canves	57	55	49			
MANTES Maudétour	64	58	61		55	53
MARSEILLE Grande Etoile	29	23	26	05	32	38
MARSEILLE Pomégues	40	46	43	57	54	
MAUBEUGE Rousies	39	42	45	29	32	
MENDE Truc de Fortunio	37	31	34	68		
MENTON Cap Martin	62	50	58	68		
METZ Luttange	37	34	31	05V	39	
MEZIERES Sury	29	23	26	36		
MILLAU Lavezou	47	44	41	10		
MONTLUÇON "Marignon"					49	52
MONNETIER MORNEX Mont Salève	42	45	48	64		
MONTMELLIAN Le Fort	64	58	61	09		
MONTPELLIER Saint-Baudille	56	50	53	63	48V	
MORTAIN Grand Fontaine	50	52	55			
MORTEAU Montlebon	48	54	51			
MULHOUSE Belevédère	27	21	24	05		
NANCY Malzéville	23	29	26	08	55	43
NANTES Haute Goulaine	23	29	26	09V	21	65
NEUFCHATEL Croixdelle	51	48	54	65		
NEVERS "Chattuy"					41	46
NICE Mont Alaban/LA MADELEINE	64	58	61	66 ou 32	51	
NIMES — Bas Rhône					31	37
NIORT Maisonnary	22	28	25	06V	38	
NIORT Sud Vendée			58			
ORLEANS Trainou	42	39	45		52	53
PARIS Tour Eiffel	25	22	28	06	30	33

Emetteurs	Canux					
	TF1	A2	FR3	CANAL +	LA5	M6
PARIS EST Chennevières	43	46	40	53	48	58
PARIS NORD Sannois	45	39	56	59	65	62
PARIS SUD Villebon	49	52	62	65	58	42
PARTHENAY Amailoux	52	49	55			
PERPIGNAN Pic Néoulous	22	25	28	07		
PIGNANS N D des Anges	46	43	40	56		
POITIERS "Les Couronneries"/Hopital des Champs					41	44
PORTO VECCHIO Col de Méla	40	34	37			
PRIVAS Crête Blandine	64	58	61			
QUIMPER	29	37	31	06		
REIMS Charleville	29	23	28	36		
REIMS Hautvillers	43	46	40	09	63	
RENNES Sain-Pern	39	45	42	07	34	31
ROUEN Grand Couronne	23	33	26	07	59	62
Saint-ETIENNE Croix. Guizay	35	30	33	38	65	62
SAINT-ETIENNE "Pilat"	46	40	43	10		
SAINT-FLOUR Vabres	52	49	55			
SAINT-GINGOLPH Mont Pélerin	39	41	63			
SAINT-MALO	39	45	42	07		
SAINT-MARTIN DE BELLE VILLE/Points de la Masse	48	51	54			
SAINT-NAZAIRE/"Pornichet la Ville-Blais"	23	29	26	06		
SAINT-NAZAIRE "Etoile du Matin"					55	52
SAINT-QUENTIN "Gauchy"					30	33
SAINT-RAPHAEL Pic de l'Ours	25	28	22	10V		
SARREBOURG Donon	40	53	50			
SENS Gisy les Nobles	57	63	60	05		
SERRES Beaumont	50	53	56	04		
STRASBOURG Nordheim	62	56	43	10V		
TARASCON S/ARIEGE Montoulieu	52	55	49	08		
TOULON Cap Sicié	51	48	54	09	57	60
TOULOUSE Pechbonnieu	45	39	42	07		
TOULOUSE Pic du Midi	27	21	24	05	32	34
TOULOUSE Acquitaine			47			
TOURETTE DU CHATEAU Mt Vial	54	62	65			
TOURS Chissay	65	59	62		57	
TROYES Les Riceys	27	24	21	07	29	
USSEL Meymac	42	45	39			
UTELLE La Madone	47	44	41			
VALENCE "St Romain de l'Erps"					53	
VALENCIENNES "Marly"					49	34
VANNES Moustoir Ac	50	56	53	06	58	
VERDUN Septsarges	65	59	62			
VILLERS COTTERETS Fleury	65V	59V	62V			
VITTEL Thullières	30	35	32			
WISSEMBOURG Eselberg	54	48	51			